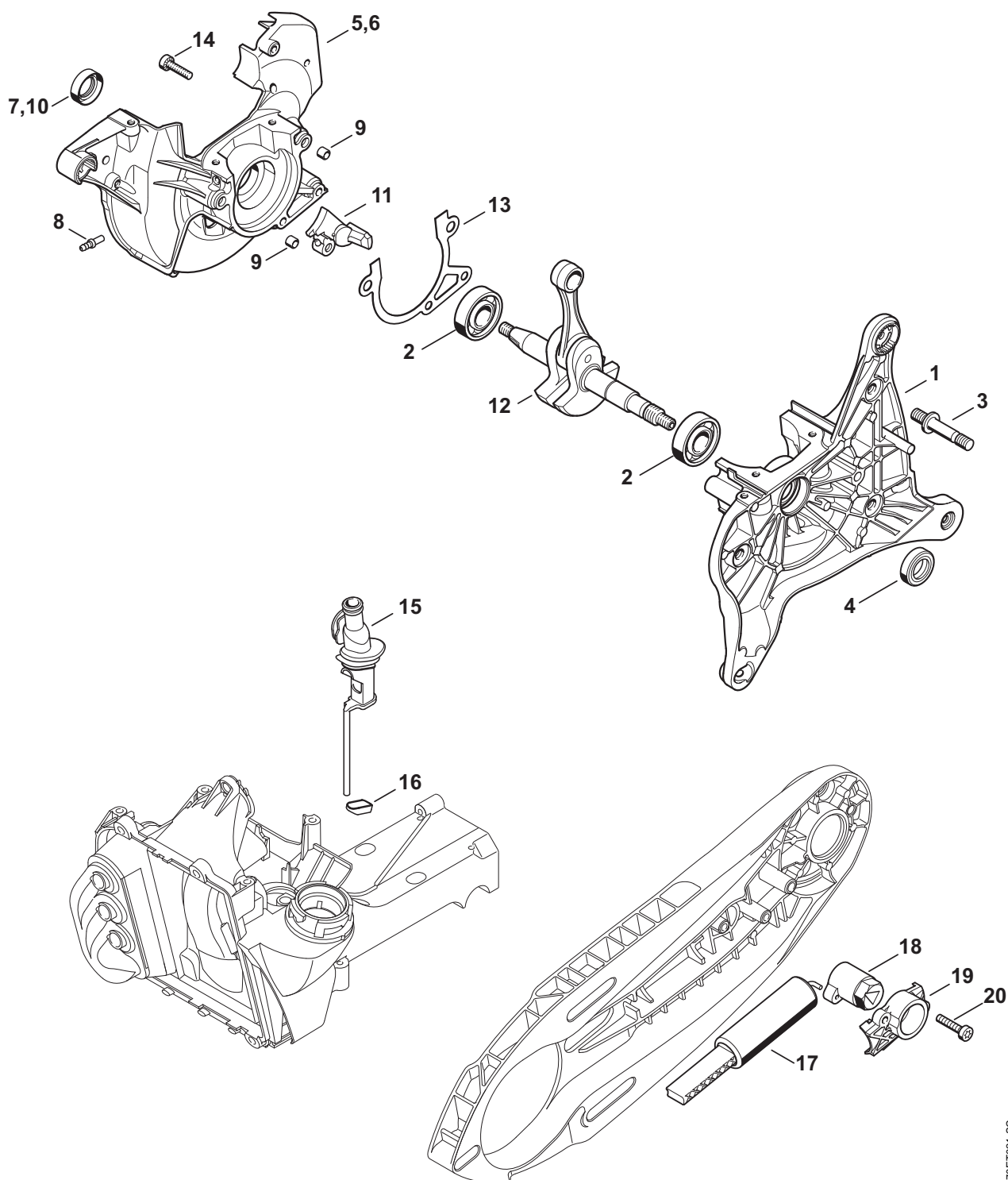


STIHL TS 410, 420 (4238)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- | | |
|---|--|
| <p>A Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter de vilebrequin</p> <p>B Zylinder, Schalldämpfer
Cylinder, Muffler
Cylindre, Silencieux</p> <p>C Kupplung, Griffrohr
Clutch, Handlebar
Embrayage, Poignée tubulaire</p> <p>D Anwerfvorrichtung
Rewind starter
Dispositif de lancement</p> <p>E Tankgehäuse
Tank housing
Carter de réservoir</p> <p>F Zündanlage
Ignition system
Dispositif d'allumage</p> <p>G Vergaser C1Q-S118C, C1Q-167A
Carburetor C1Q-S118C, C1Q-167A
Carburateur C1Q-S118C, C1Q-167A</p> <p>H Luftfilter, Haube
Air filter, Shroud
Filtre à air, Capot</p> <p>J Lager mit Schutz mit Wasseranschluss
Support with guard with water attachment
Palier avec pièce de protection avec
raccordement d'eau</p> <p>K Anbausatz Räder
Wheel kit
Kit de montage de roues</p> <p>L Druckwasserbehälter
Pressurized water tank
Réservoir d'eau sous pression</p> <p>M (28.2010)
Druckwasserbehälter
Pressurized water tank
Réservoir d'eau sous pression</p> | <p>N Werkzeug, Sonderzubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires spéciaux</p> |
|---|--|



370ET021 SC

Illustration A

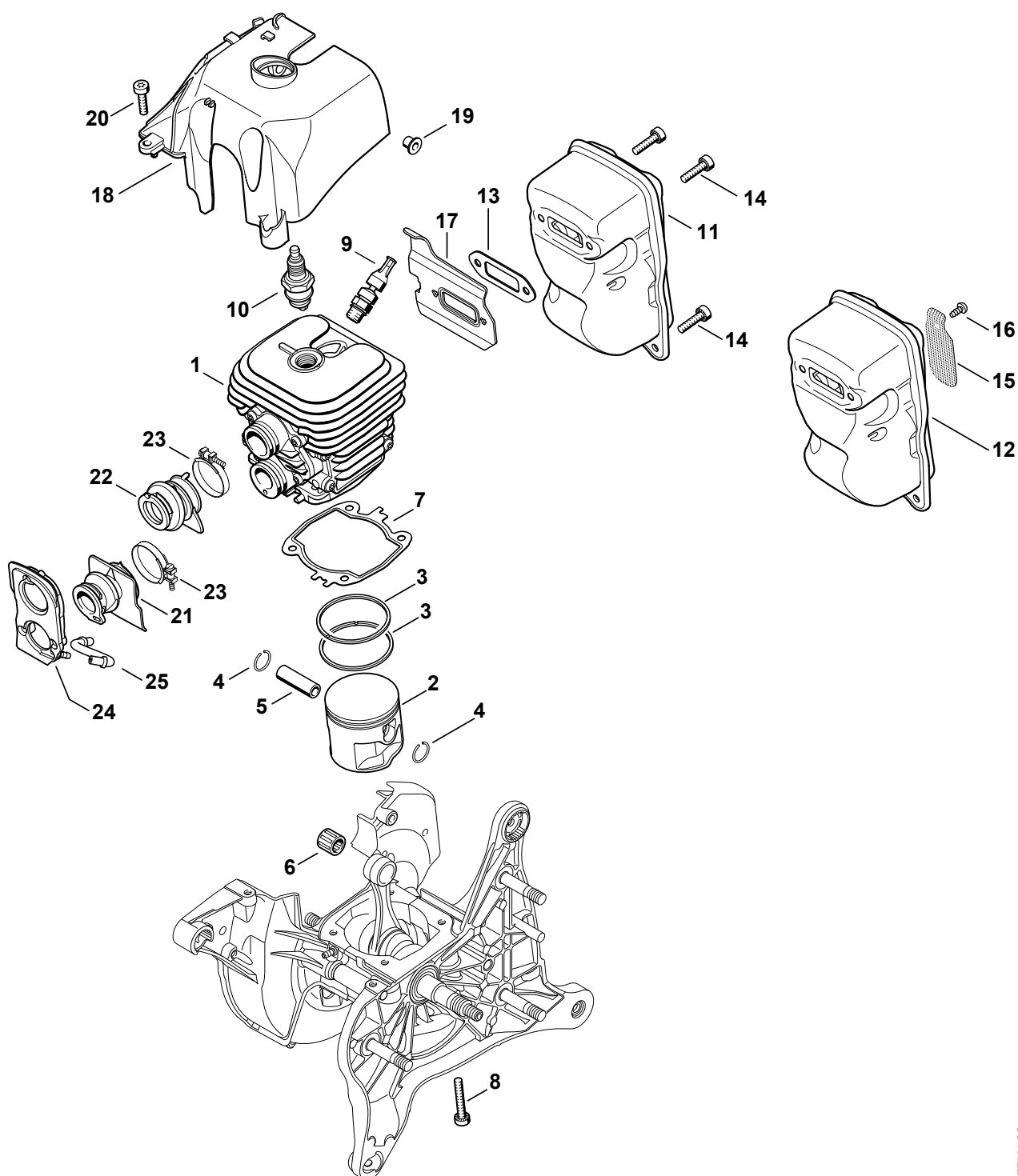
Kurbelgehäuse

Crankcase

Carter de vilebrequin

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4238 020 2901	1	Kurbelgehäusehälfte □ 2 - 4	Crankcase □ 2 - 4	Demi-carter de vilebrequin □ 2 - 4
2	9503 003 0351	1	Kugellager DIN625-15x36,3x11	Grooved ball bearing 15x36.3x11	Roulement rainuré à billes 15x36,3x11
3	0000 953 6606	3	Stiftschraube	Stud	Goujon fileté
4	9630 951 1696	1	WDR B15x26x7	Oil seal 15x26x7	Bague d'étanchéité 15x26x7
5	4238 020 2605	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite (5-8) □ 2, 8 - 10	Crankcase, fan side (5-8) □ 2, 8 - 10	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur (5-8) □ 2, 8 - 10
6	4238 020 2601	1	Kurbelgehäusehälfte, Lüfterseite (1-4) □ 2, 7 - 9	Crankcase, fan side (1-4) □ 2, 7 - 9	Demi-carter de vilebrequin, côté ventilateur (1-4) □ 2, 7 - 9
7	9640 003 1570	1	WDR DIN3760-BS15x24x7 (1-4)	Oil seal 15x24x7 (1-4)	Bague d'étanchéité 15x24x7 (1-4)
8	0000 988 5211	1	Stützen	Connector	Manchon
9	0000 988 8600	2	Hülse	Sleeve	Douille
10	9640 003 1560	1	WDR DIN3760-BS15x22x4 (5-8)	Oil seal 15x22x4 (5-8)	Bague d'étanchéité 15x22x4 (5-8)
11	4238 448 1200	1	Kabelhalter (5-8) (25.2005)	Lead retainer (5-8) (25.2005)	Attache de câble (5-8) (25.2005)
12	4238 030 0400	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin
13	4238 029 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
14	9022 371 1020	4	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
15	4238 141 5400	1	Schlauch	Hose	Tuyau
16	4238 141 1800	1	Hülse	Sleeve	Douille
17	4238 660 0400	1	Spannvorrichtung	Belt tensioner	Système de tension
18	4224 664 2100	1	Spannhebel	Clamping lever	Levier de serrage
19	4224 664 4200	1	Deckel	Cover	Couvercle
20	9075 478 4159	2	Schraube IS-D5x24	Pan head self-tapping screw IS-D5x24	Vis cylindrique IS-D5x24
	4238 007 1003	1	Dichtungssatz (B) (1-4) □ 4, 7, 13	Set of gaskets (B) (1-4) □ 4, 7, 13	Jeu de joints (B) (1-4) □ 4, 7, 13
	4238 007 1600	1	Dichtungssatz (B) (5-8) □ 4, 10, 13	Set of gaskets (B) (5-8) □ 4, 10, 13	Jeu de joints (B) (5-8) □ 4, 10, 13

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ



370ET001 SC

Illustration B

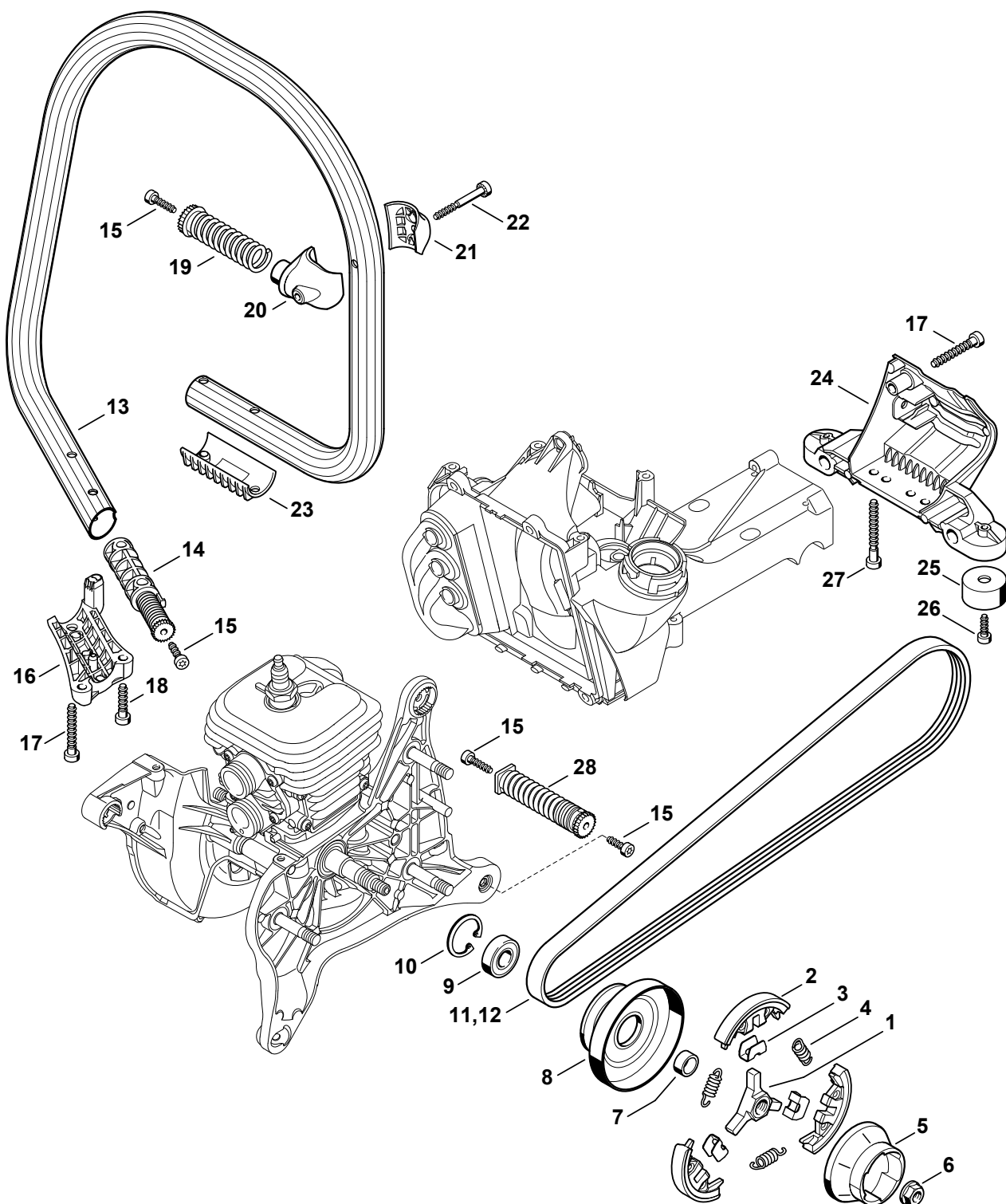
Zylinder, Schalldämpfer

Cylinder, Muffler

Cylindre, Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4238 020 1202	1	Zylinder mit Kolben Ø 50 mm □ 2 - 5	Cylinder with piston Ø 50 mm □ 2 - 5	Cylindre avec piston Ø 50 mm □ 2 - 5
2	4238 030 2003	1	Kolben Ø 50 mm □ 3 - 5	Piston Ø 50 mm □ 3 - 5	Piston Ø 50 mm □ 3 - 5
3	1128 034 3000	2	Verdichtungsring Ø 50x1,2 mm	Piston ring Ø 50x1.2 mm	Segment de piston Ø 50x1,2 mm
4	9463 650 1000	2	Sprengring DIN73130-C10	Snap ring 10	Jonc d'arrêt 10
5	4238 034 1500	1	Kolbenbolzen 10x6x32	Piston pin 10x6x32	Axe de piston 10x6x32
6	9512 003 2344	1	Nadelkranz 10x14x13	Needle cage 10x14x13	Cage à aiguilles 10x14x13
7	4238 029 2300	1	Zylinderdichtung	Cylinder gasket	Joint de cylindre
8	9022 371 1073	4	Schraube IS-M5x32-10.9	Spline screw IS-M5x32	Vis cylindrique IS-M5x32
9	4238 020 9400	1	Dekompressionsventil	Decompression valve	Soupape de décompression
10	1110 400 7005	1	Zündkerze Bosch WSR 6 F	Spark plug Bosch WSR 6 F	Bougie Bosch WSR 6 F
10	0000 400 7000	1	Zündkerze NGK BPMR7A	Spark plug NGK BPMR7A	Bougie NGK BPMR7A
11	4238 140 0610	1	Schalldämpfer (1,3,5,7) □ 13, 14, 17	Muffler (1,3,5,7) □ 13, 14, 17	Silencieux (1,3,5,7) □ 13, 14, 17
12	4238 140 0611	1	Schalldämpfer USDA Cert. I.D. 4238/01 USA, CDN, AUS, NZ (2,4,6,8) □ 13 - 17	Muffler USDA Cert. I.D. 4238/01 USA, CDN, AUS, NZ (2,4,6,8) □ 13 - 17	Silencieux USDA Cert. I.D. 4238/01 USA, CDN, AUS, NZ (2,4,6,8) □ 13 - 17
13	4238 149 0600	1	Schalldämpferdichtung	Muffler gasket	Joint de silencieux
14	9022 371 1020	3	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
15	4238 141 9000	1	Gitter USA, CDN, AUS, NZ (2,4,6,8)	Screen USA, CDN, AUS, NZ (2,4,6,8)	Grille USA, CDN, AUS, NZ (2,4,6,8)
16	9039 448 0656	1	Gewindeformschraube M4x9,6 USA, CDN, AUS, NZ (2,4,6,8)	Self-tapping screw M4x9.6 USA, CDN, AUS, NZ (2,4,6,8)	Vis taraud M4x9,6 USA, CDN, AUS, NZ (2,4,6,8)
17	4238 141 3200	1	Kühlblech	Cooling plate	Tôle de refroidissement
18	4238 080 0900	1	Luftführungshaube □ 19	Air guide shroud □ 19	Capot de canalisation d'air □ 19
19	9991 003 5087	1	Hülse 7,5x6,8	Sleeve 7.5x6.8	Douille 7,5x6,8
20	9022 371 1020	2	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
21	4238 141 2203	1	Krümmmer	Manifold	Coude
22	4238 141 2202	1	Krümmmer	Manifold	Coude
23	9771 021 2536	2	Spannschelle 30x5	Hose clamp 30x5	Collier de serrage 30x5
24	4238 140 2200	1	Flansch	Flange	Bride
25	0000 141 8600	1	Impulsschlauch	Impulse hose	Tuyau d'impulsions
	4238 007 1003	1	Dichtungssatz (B) (1-4) □ 7, 13	Set of gaskets (B) (1-4) □ 7, 13	Jeu de joints (B) (1-4) □ 7, 13
	4238 007 1600	1	Dichtungssatz (B) (5-8) □ 7, 13	Set of gaskets (B) (5-8) □ 7, 13	Jeu de joints (B) (5-8) □ 7, 13

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ



370ET002 SC

Illustration C

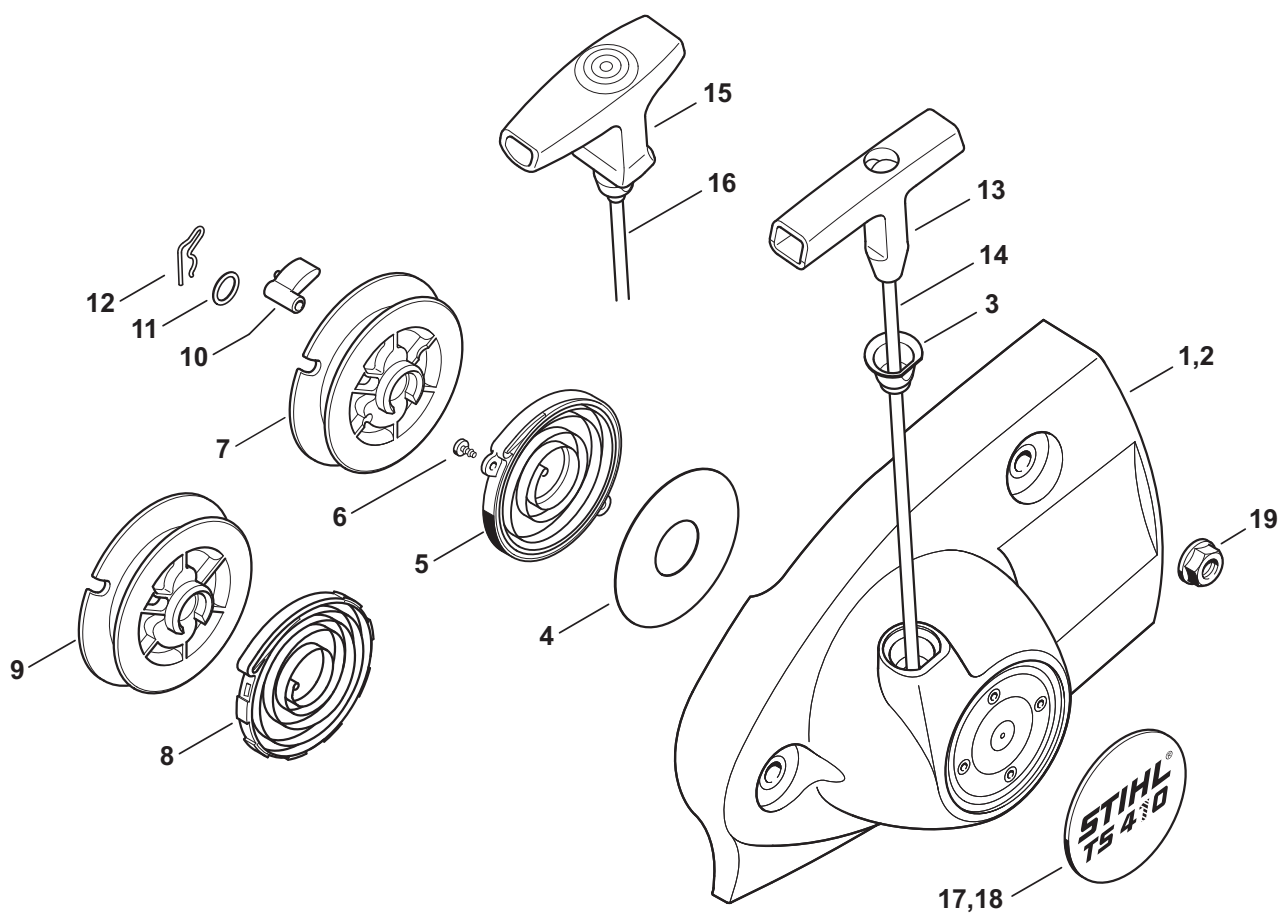
Kupplung, Griffrohr

Clutch, Handlebar

Embrayage, Poignée tubulaire

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4238 160 2002	1	Kupplung □ 1 - 4	Clutch □ 1 - 4	Embrayage □ 1 - 4
1	1125 162 3202	1	Mitnehmer	Carrier	Entraîneur
2	1128 162 0806	3	Fliehgewicht	Clutch shoe	Masselotte
3	1128 162 3000	3	Halter	Retainer	Pièce de fixation
4	0000 997 5510	3	Zugfeder	Tension spring	Ressort de tension
5	4238 195 0600	1	Starterrad	Starter cup	Roue de lanceur
6	0000 955 0802	1	Bundmutter M8x1	Collar nut M8x1	Écrou à embase M8x1
7	0000 036 0200	1	Ring	Ring	Anneau
8	4238 760 8500	1	Riemenscheibe □ 9, 10	Poly V-belt pulley □ 9, 10	Poulie à courroie □ 9, 10
9	9503 003 5136	1	Kugellager DIN625-6001-2RS	Grooved ball bearing 6001-2RS	Roulement rainuré à billes 6001-2RS
10	9456 621 3100	1	Sicherungsring DIN472-28x1,2	Circlip 28x1.2	Circlip 28x1,2
11	9490 000 7901	1	Keilrippenriemen 5PJ740LB (1,2,5,6)	Poly V-belt, ribbed 5PJ740LB (1,2,5,6)	Courroie poly-V 5PJ740LB (1,2,5,6)
12	9490 000 7900	1	Keilrippenriemen 5PJ801LB (3,4,7,8)	Poly V-belt, ribbed 5PJ801LB (3,4,7,8)	Courroie poly-V 5PJ801LB (3,4,7,8)
13	4238 791 1700	1	Griffrohr	Handlebar	Poignée tubulaire
14	4238 790 8301	1	AV-Feder	AV-Spring	AV-Ressort
15	9074 478 4425	4	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
16	4238 791 0910	1	Klemmschale	Clamp	Monture de serrage
17	9074 478 4705	2	Schraube IS-P6x40	Pan head self-tapping screw IS-P6x40	Vis cylindrique IS-P6x40
18	9074 478 4545	2	Schraube IS-P6x26,5	Pan head self-tapping screw IS-P6x26,5	Vis cylindrique IS-P6x26,5
19	4238 790 8302	1	AV-Feder	AV-Spring	AV-Ressort
20	4238 791 1900	1	Griffrohrhalter	Handlebar support	Crampon de tube de poignée
21	4238 791 0900	1	Klemmschale	Clamp	Monture de serrage
22	9075 478 4190	1	Schraube IS-D5x45	Pan head self-tapping screw IS-D5x45	Vis cylindrique IS-D5x45
23	4238 791 0905	1	Klemmschale	Clamp	Monture de serrage
	4238 790 7600	1	Stütze □ 24 - 26	Support □ 24 - 26	Support □ 24 - 26
24	4238 791 7601	1	Stütze	Support	Support
25	4205 790 9300	2	Gummipuffer	Rubber buffer	Amortisseur en caoutchouc
26	0000 951 1100	2	Schraube IS-D5x20	Screw IS-D5x20	Vis cylindrique IS-D5x20
27	9074 478 4706	2	Schraube IS-P6x50	Pan head self-tapping screw IS-P6x50	Vis cylindrique IS-P6x50
28	4238 790 8304	1	AV-Feder	AV-Spring	AV-Ressort

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ



370ET019 SC

Illustration D

Anwerfvorrichtung

Rewind starter

Dispositif de lancement

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4238 190 0302	1	Starterdeckel mit Anwerfvorrichtung □ 1, 3 - 7, 10 - 14, 17, 18	Starter cover with rewind starter □ 1, 3 - 7, 10 - 14, 17, 18	Couvercle de lanceur avec lanceur □ 1, 3 - 7, 10 - 14, 17, 18
1	4238 190 0404	1	Starterdeckel □ 3	Starter cover □ 3	Couvercle de lanceur □ 3
			(21.2009)	(21.2009)	(21.2009)
2 *	4238 190 0401	1	Starterdeckel (1-4) □ 3	Starter cover (1-4) □ 3	Couvercle de lanceur (1-4) □ 3
3	1110 084 9102	1	Buchse	Bushing	Douille
4	4238 195 9000	1	Scheibe	Washer	Rondelle
5	4224 190 0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
6	9104 003 0410	2	Schraube P3x6	Self-tapping screw P3x6	Vis Parker P3x6
7	4238 190 1001	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
			(21.2009)	(21.2009)	(21.2009)
8 *	4238 190 0601	1	Rückholfeder (1-4)	Rewind spring (1-4)	Ressort de rappel (1-4)
9 *	4223 190 1001	1	Seilrolle (1-4)	Rope rotor (1-4)	Poulie à câble (1-4)
10	0000 195 7200	1	Klinke	Pawl	Cliquet
11	0000 958 0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
12	1118 195 3500	1	Feder	Spring	Ressort
	0000 190 3500	1	Griff mit Anwerfseil □ 13, 14	Grip with starter rope □ 13, 14	Poignée avec câble de lancement □ 13, 14
13	1121 195 3400	1	Griff	Starter grip	Poignée
14		1	Anwerfseil Ø 4x995 mm (D)	Starter rope Ø 4x995 mm (D)	Câble de lancement Ø 4x995 mm (D)
	0000 930 2297	1	Anwerfseil Ø 4 mm x 30 m (B)	Starter rope Ø 4 mm x 30 m (B)	Câble de lancement Ø 4 mm x 30 m (B)
			(21.2009)	(21.2009)	(21.2009)
15 *	0000 190 3414	1	Griff ElastoStart Ø 4,5 mm (1-4) □ 16	Starter grip ElastoStart Ø 4.5 mm (1-4) □ 16	Poignée ElastoStart Ø 4,5 mm (1-4) □ 16
16 *	0000 190 2901	1	Anwerfseil Ø 4,5 mm (1-4)	Starter rope Ø 4.5 mm (1-4)	Câble de lancement Ø 4,5 mm (1-4)
	* 0000 930 2295	1	Anwerfseil Ø 4,5 mm / 28 Stück (B) (1-4)	Starter rope Ø 4.5mm / 28 pieces (B) (1-4)	Câble de lancement Ø 4,5 mm / 28 pièces (B) (1-4)
17	4238 967 1500	1	Typenschild TS 410 (1,2,5,6)	Model plate TS 410 (1,2,5,6)	Plaque matricule TS 410 (1,2,5,6)
18	4238 967 1501	1	Typenschild TS 420 (3,4,7,8)	Model plate TS 420 (3,4,7,8)	Plaque matricule TS 420 (3,4,7,8)
19	9220 260 1100	3	Mutter DIN6923-M8-8	Hexagon nut M8	Écrou à six pans M8

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ

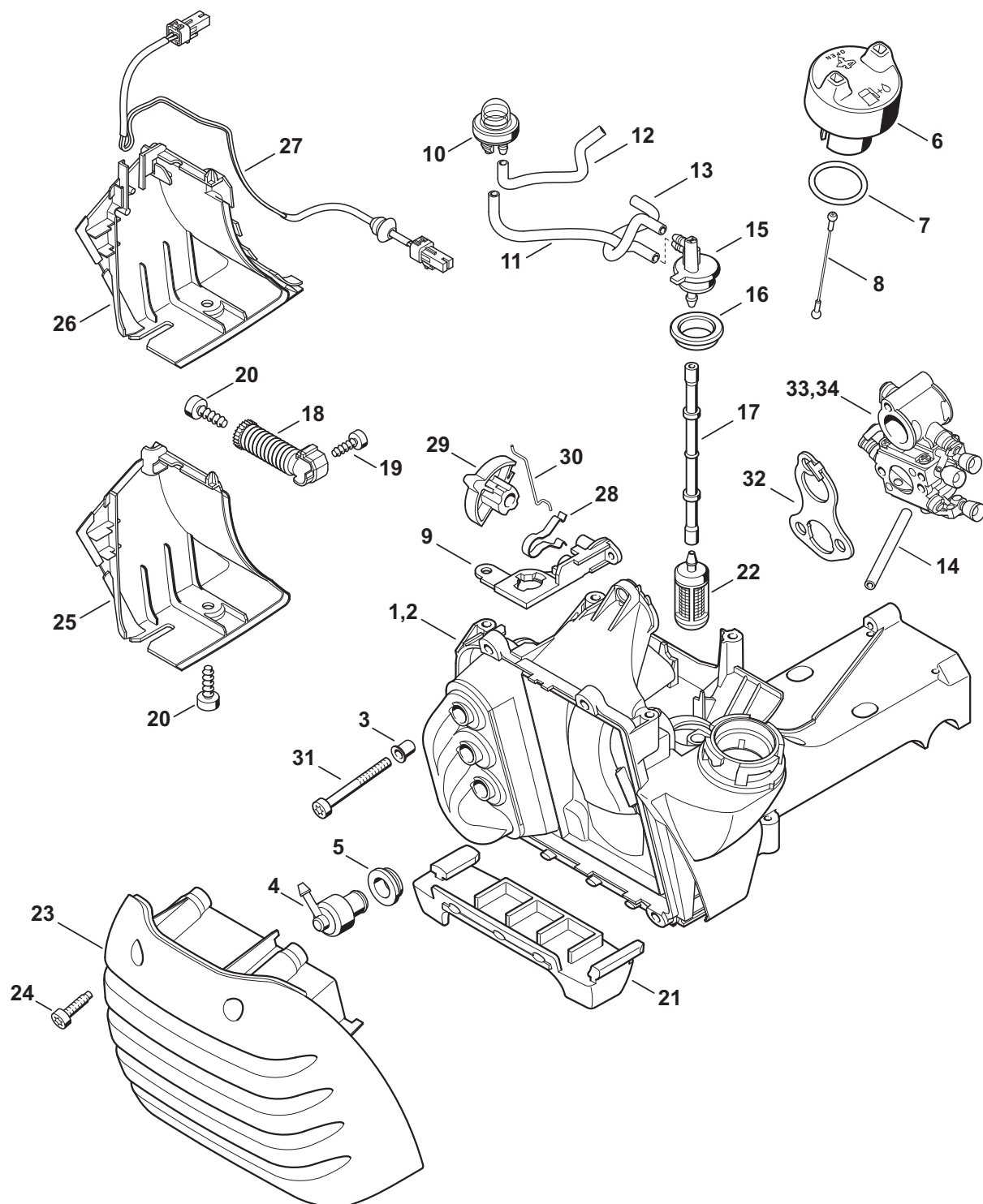


Illustration E

Tankgehäuse

Tank housing

Carter de réservoir

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4238 350 0814	1	Tankgehäuse (5-8) □ 3 - 22, 26, 27	Tank housing (5-8) □ 3 - 22, 26, 27	Carter de réservoir (5-8) □ 3 - 22, 26, 27
2	4238 350 0850	1	Tankgehäuse (1-4) □ 3 - 25	Tank housing (1-4) □ 3 - 25	Carter de réservoir (1-4) □ 3 - 25
3	9443 825 7131	3	Niet DIN7339-7,5x1x9,1	Hollow rivet 7.5x1x9.1	Rivet tubulaire 7,5x1x9,1
4	4238 350 5800	1	Tanklüftung	Tank vent	Aération de réservoir
5	4223 353 9201	1	Tülle	Grommet	Douille
6	0000 350 0514	1	Tankverschluss □ 7, 8	Filler cap □ 7, 8	Bouchon de réservoir □ 7, 8
7	9645 948 2471	1	RDR A 23x3-NBR45	O-ring 23x3	Joint torique 23x3
8	0000 350 0905	1	Seil	Rope	Corde
9	4238 352 8201	1	Halter	Clamp	Crampon
10	4238 350 6201	1	Kraftstoffpumpe	Fuel pump	Pompe à carburant
11		1	Schlauch 3,1x5,7x127 mm (D)	Hose 3.1x5.7x127 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x127 mm (D)
12		1	Schlauch 3,1x5,7x94 mm (D)	Hose 3.1x5.7x94 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x94 mm (D)
13		1	Schlauch 3,1x5,7x102 mm (D)	Hose 3.1x5.7x102 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x102 mm (D)
14		1	Schlauch 3,1x5,7x70 mm (D)	Hose 3.1x5.7x70 mm (D)	Tuyau 3,1x5,7x70 mm (D)
	0000 930 2803	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 1 m, R3 (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 1 m, R3 (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 1 m, R3 (A,B)
	0712 923 8004	1	Schlauch 3,1x5,7 mm x 10 m, R3 (A,B)	Hose 3.1x5.7 mm x 10 m, R3 (A,B)	Tuyau 3,1x5,7 mm x 10 m, R3 (A,B)
15	4238 353 2701	1	Verbindungsstück	Connector	Pièce de raccordement
16	4238 353 9200	1	Tülle	Grommet	Douille
17	4238 358 7700	1	Schlauch	Hose	Tuyau
18	4238 790 8300	1	AV-Feder	AV-Spring	AV-Ressort
19	9074 477 4130	1	Schraube IS-P5x16	Pan head self-tapping screw IS-P5x16	Vis cylindrique IS-P5x16
20	9074 478 4425	2	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
21	4238 354 0100	1	Standfuß	Support foot	Pied
22	0000 350 3506	1	Saugkopf (22.2009)	Pickup body (22.2009)	Crépine d'aspiration (22.2009)
23	4238 140 1000	1	Filterdeckel (1-4)	Filter cover (1-4)	Couvercle de filtre (1-4)
24	0000 951 1109	4	Schraube IS-M5x20-10.9 (1-4)	Screw IS-M5x20 (1-4)	Vis cylindrique IS-M5x20 (1-4)
25	4238 141 6300	1	Luftführung (1-4)	Air baffle (1-4)	Défecteur d'air (1-4)
26	4238 141 6301	1	Luftführung (5-8)	Air baffle (5-8)	Défecteur d'air (5-8)
27	4238 440 1101	1	Leitung (5-8)	Lead (5-8)	Câble (5-8)

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ

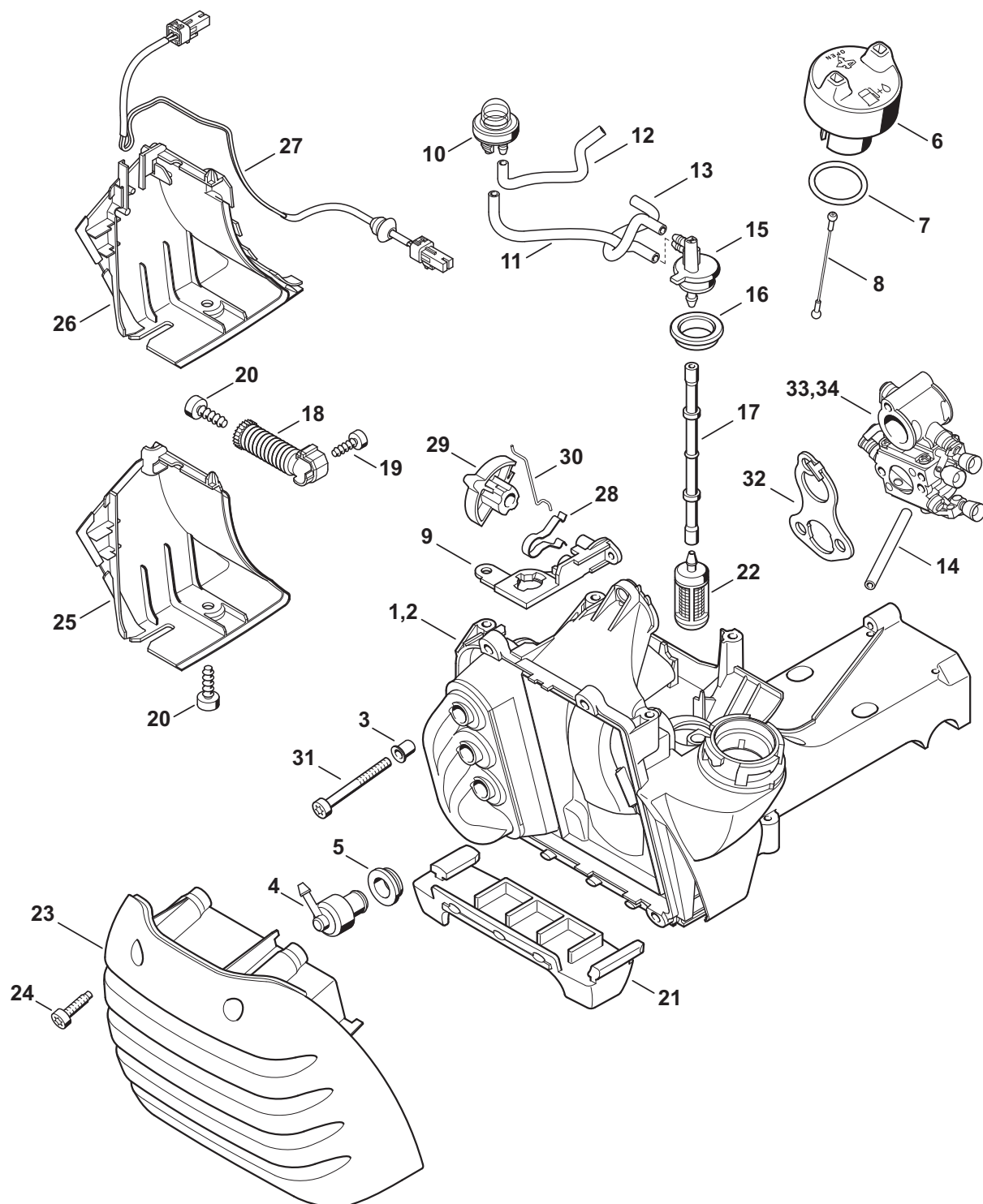


Illustration E

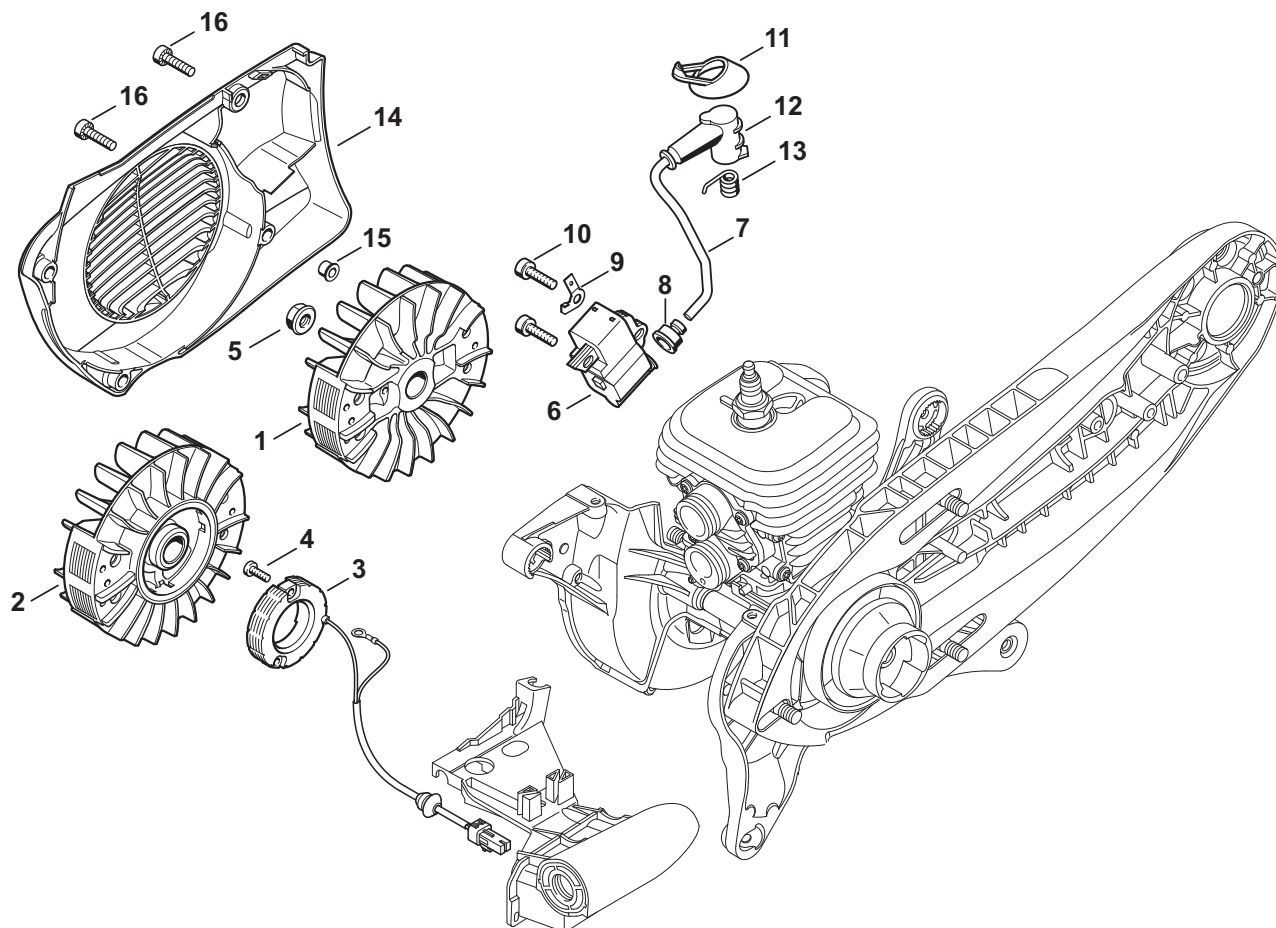
Tankgehäuse

Tank housing

Carter de réservoir

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
28	4238 121 2400	1	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame
29	4238 121 6100	1	Chokehebel	Choke lever	Levier de volet de démarrage
30	4238 185 1500	1	Chokegestänge	Choke rod	Tringlerie de volet de démarrage
31	9022 341 1220	3	Schraube IS-M5x48x22-10.9	Spline screw IS-M5x48	Vis cylindrique IS-M5x48
32	4238 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
33	4238 120 0600	1	Vergaser C1Q-S118C	Carburetor C1Q-S118C	Carburateur C1Q-S118C
34	4238 120 0601	1	Vergaser C1Q-S167A BR (3)	Carburetor C1Q-S167A BR (3)	Carburateur C1Q-S167A BR (3)
	4238 007 1003	1	Dichtungssatz (B) (1-4) □ 32	Set of gaskets (B) (1-4) □ 32	Jeu de joints (B) (1-4) □ 32
	4238 007 1600	1	Dichtungssatz (B) (5-8) □ 32	Set of gaskets (B) (5-8) □ 32	Jeu de joints (B) (5-8) □ 32

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ



370ET023 SC

Illustration F

Zündanlage

Ignition system

Dispositif d'allumage

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(25.2005)	(25.2005)	(25.2005)
1	4238 400 1202	1	Schwungrad (1-4)	Flywheel (1-4)	Rotor (1-4)
2	4238 400 1201	1	Schwungrad (5-8)	Flywheel (5-8)	Rotor (5-8)
3	4238 400 4000	1	Generator (5-8)	Generator (5-8)	Générateur (5-8)
4	9022 313 0658	3	Schraube IS-M4x12-8.8 (5-8)	Spline screw IS-M4x12 (5-8)	Vis cylindrique IS-M4x12 (5-8)
5	0000 955 0802	1	Bundmutter M8x1	Collar nut M8x1	Écrou à embase M8x1
6	4238 400 1301	1	Zündmodul	Ignition module	Module d'allumage
			□ 7, 8	□ 7, 8	□ 7, 8
7		1	Zündleitung 275 mm (D)	Ignition lead 275 mm (D)	Câble d'allumage 275 mm (D)
	0000 405 0600	1	Zündleitung 1 m (A,B)	Ignition lead 1 m (A,B)	Câble d'allumage 1 m (A,B)
	0000 930 2251	1	Zündleitung 10 m (A,B)	Ignition lead 10 m (A,B)	Câble d'allumage 10 m (A,B)
8	0000 989 1002	1	Schutztülle	Grommet	Douille de protection
9	4238 431 2100	1	Steckzunge	Connector tag	Languette enfichable
10	9022 341 1019	2	Schraube IS-M5x20-10.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
11	4223 084 1600	1	Abdeckung	Cover	Recouvrement
12	1128 405 1000	1	Zündleistungsstecker	Spark plug boot	Contact de câble d'allumage
13	0000 998 0604	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
14	4238 080 3100	1	Lüfterdeckel	Fan cover	Couvercle de ventilateur
			(22.2009)	(22.2009)	(22.2009)
15 *	0000 963 0809	3	Buchse (1-4)	Bushing (1-4)	Douille (1-4)
16	9022 371 1020	4	Schraube IS-M5x20-12.9	Spline screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ

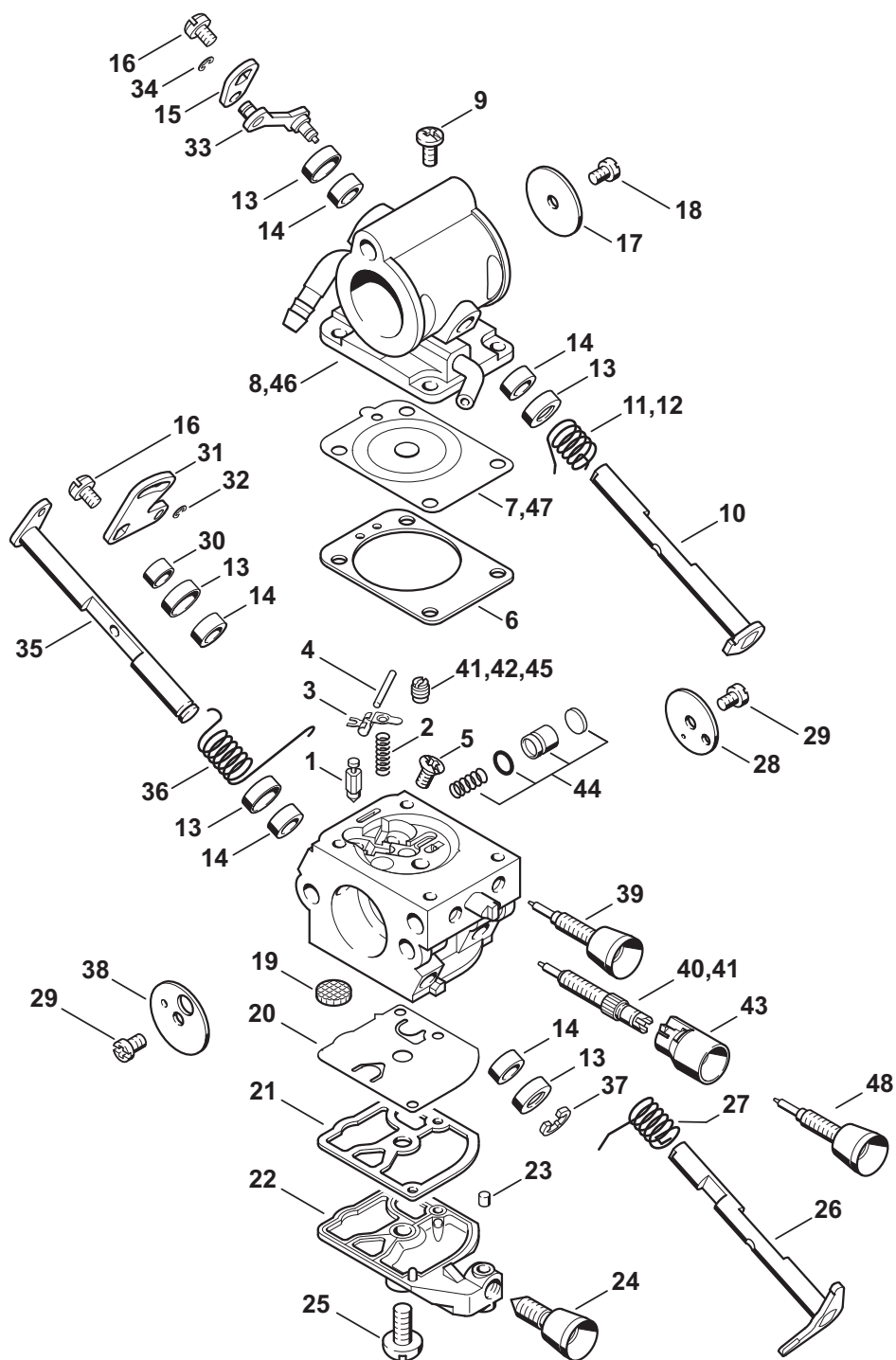


Illustration G

Vergaser C1Q-S118C,
C1Q-167A

Carburetor C1Q-S118C,
C1Q-167A

Carburateur C1Q-S118C,
C1Q-167A

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4238 120 0600	1	Vergaser C1Q-S118C □ 1 - 11, 13 - 40, 42 - 44	Carburetor C1Q-S118C □ 1 - 11, 13 - 40, 42 - 44	Carburateur C1Q-S118C □ 1 - 11, 13 - 40, 42 - 44
	4238 120 0601	1	Vergaser C1Q-S167A nur in Brasilien erhältlich (3) □ 1 - 6, 9 - 11, 13 - 39, 44 - 48	Carburetor C1Q-S167A available in Brazil only (3) □ 1 - 6, 9 - 11, 13 - 39, 44 - 48	Carburateur C1Q-S167A seulement livrable au Brésil (3) □ 1 - 6, 9 - 11, 13 - 39, 44 - 48
1	4116 121 5100	1	Einlassnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
2	1129 122 3001	1	Feder	Spring	Ressort
3	1125 121 5000	1	Einlassregelhebel	Inlet control lever	Levier de réglage d'admission
4	1120 121 9200	1	Achse	Spindle	Axe
5	1120 122 6600	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
6	4238 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
7	4238 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
8	4238 120 0850	1	Abschlussdeckel □ 11	End cover □ 11	Couvercle □ 11
9	1120 122 6601	4	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
10	4238 120 7300	1	Luftklappenwelle mit Hebel	Air valve shaft with lever	Axe de volet d'air avec levier
11	4238 122 3202	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
			(22.2009)	(22.2009)	(22.2009)
12 *	4238 122 3201	1	Schenkelfeder (1-4)	Torsion spring (1-4)	Ressort coudé (1-4)
13	4238 121 9400	5	Ring	Ring	Anneau
14	4238 122 3600	5	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
15	4238 121 6601	1	Hebel	Lever	Levier
16	1139 122 7101	2	Schraube	Screw	Vis
17	4180 121 3301	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
18	1125 122 7402	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde
19	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
20	1129 121 4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
21	1123 129 0905	1	Dichtung	Gasket	Joint
22	4134 121 0802	1	Abschlussdeckel	End cover	Couvercle
23	1125 122 4200	1	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage
24	4229 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle speed adjustment screw	Vis de réglage de régime de ralenti
25	1120 122 7800	1	Linsensenkschraube	Oval head screw	Vis à tête bombée fraisée
26	4238 120 7100	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Axe de papillon avec levier
27	1123 122 3000	1	Feder	Spring	Ressort
28	4238 121 3300	1	Drosselklappe	Throttle shutter	Papillon
29	1125 122 7403	2	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête ronde

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ

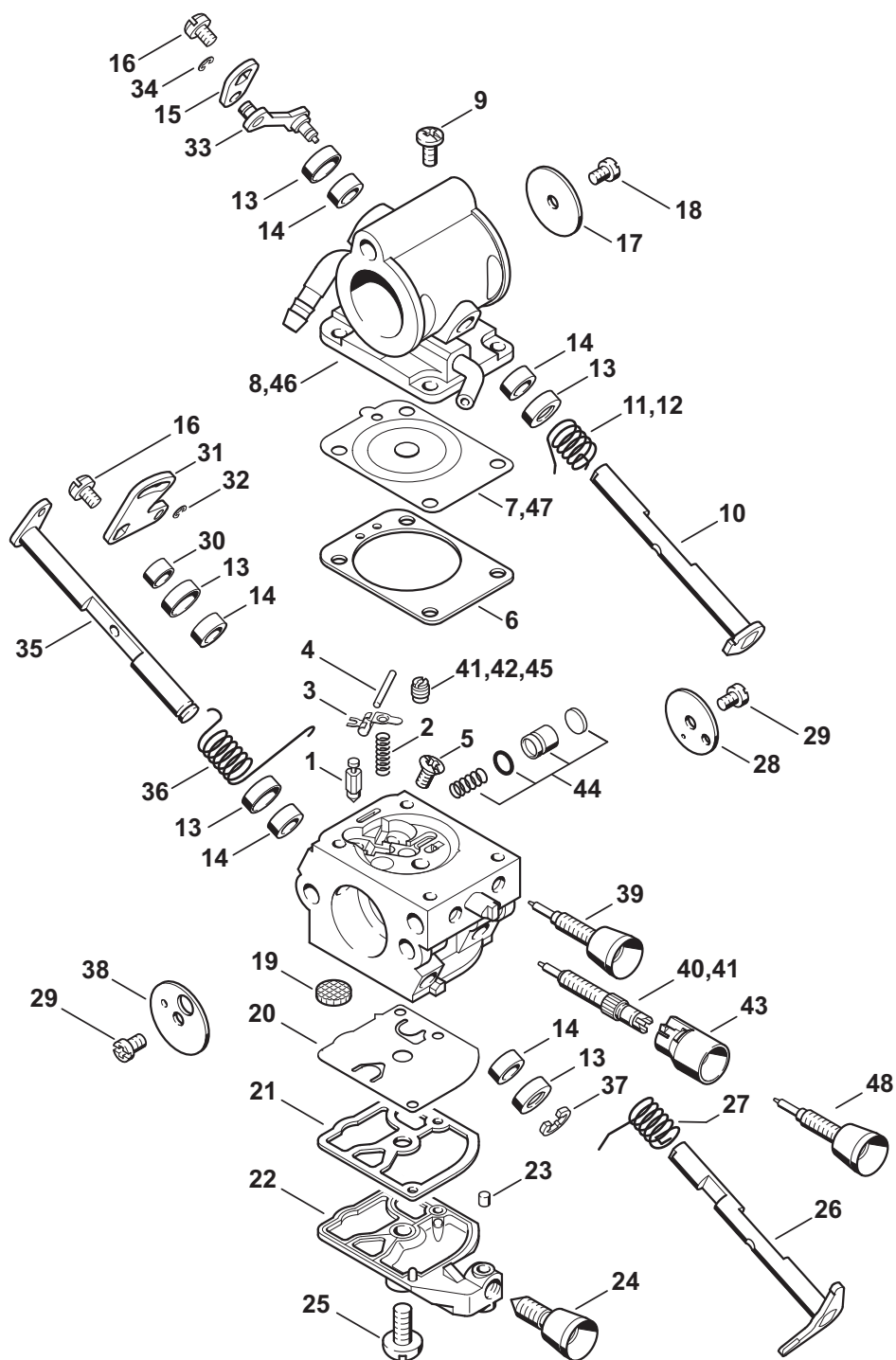


Illustration G

Vergaser C1Q-S118C,
C1Q-167A

Carburetor C1Q-S118C,
C1Q-167A

Carburateur C1Q-S118C,
C1Q-167A

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
30	4238 122 5000	1	Distanzhülse	Spacer sleeve	Douille d'écartement
31	4238 121 6600	1	Hebel	Lever	Levier
32	4238 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
33	4238 124 2100	1	Gestänge	Rod	Tringlerie
34	1125 122 9003	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlip
35	4238 120 7200	1	Startwelle mit Hebel	Choke shaft with lever	Axe de volet de démarrage avec levier
36	4238 122 3200	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
37	1120 122 9000	1	Sicherungsring	E-clip	Circlip
38	4128 121 2900	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
39	4238 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis L de richesse au ralenti
40	4238 122 6701	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis H de richesse à haut régime
41 *	4238 120 9800	1	(22.2009) Satz Hauptstellschraube (1-4) □ 40, 42	(22.2009) High speed adjusting screw/fixed jet kit (1-4) □ 40, 42	(22.2009) Jeu de pièces vis H et gicleur fixe (1-4) □ 40, 42
42	4238 121 5601	1	Festdüse 0,70	Fixed jet 0.70	Gicleur fixe 0,70
43	4229 121 2701	1	Kappe	Cap	Capuchon
44	4238 120 9700	1	Satz Pumpenkolben	Pump piston kit	Jeu de Piston de pompe
45	4238 121 5602	1	Festdüse 0,76 BR (3)	Fixed jet 0.76 BR (3)	Gicleur fixe 0,76 BR (3)
46	4238 121 0801	1	Abschlussdeckel BR (3)	End cover BR (3)	Couvercle BR (3)
47	4238 121 4701	1	Regelmembrane BR (3)	Metering diaphragm BR (3)	Membrane de réglage BR (3)
48	4238 122 6702	1	Hauptstellschraube BR (3)	High speed adjustment screw BR (3)	Vis H de richesse à haut régime BR (3)
	4238 007 1062	1	Satz Vergaserteile BR (3) □ 6, 20, 21, 47	Set of carburetor parts BR (3) □ 6, 20, 21, 47	Jeu de pièces de carburateur BR (3) □ 6, 20, 21, 47
	4238 007 1060	1	Satz Vergaserteile □ 6, 7, 20, 21	Set of carburetor parts □ 6, 7, 20, 21	Jeu de pièces de carburateur □ 6, 7, 20, 21

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ

Illustration H

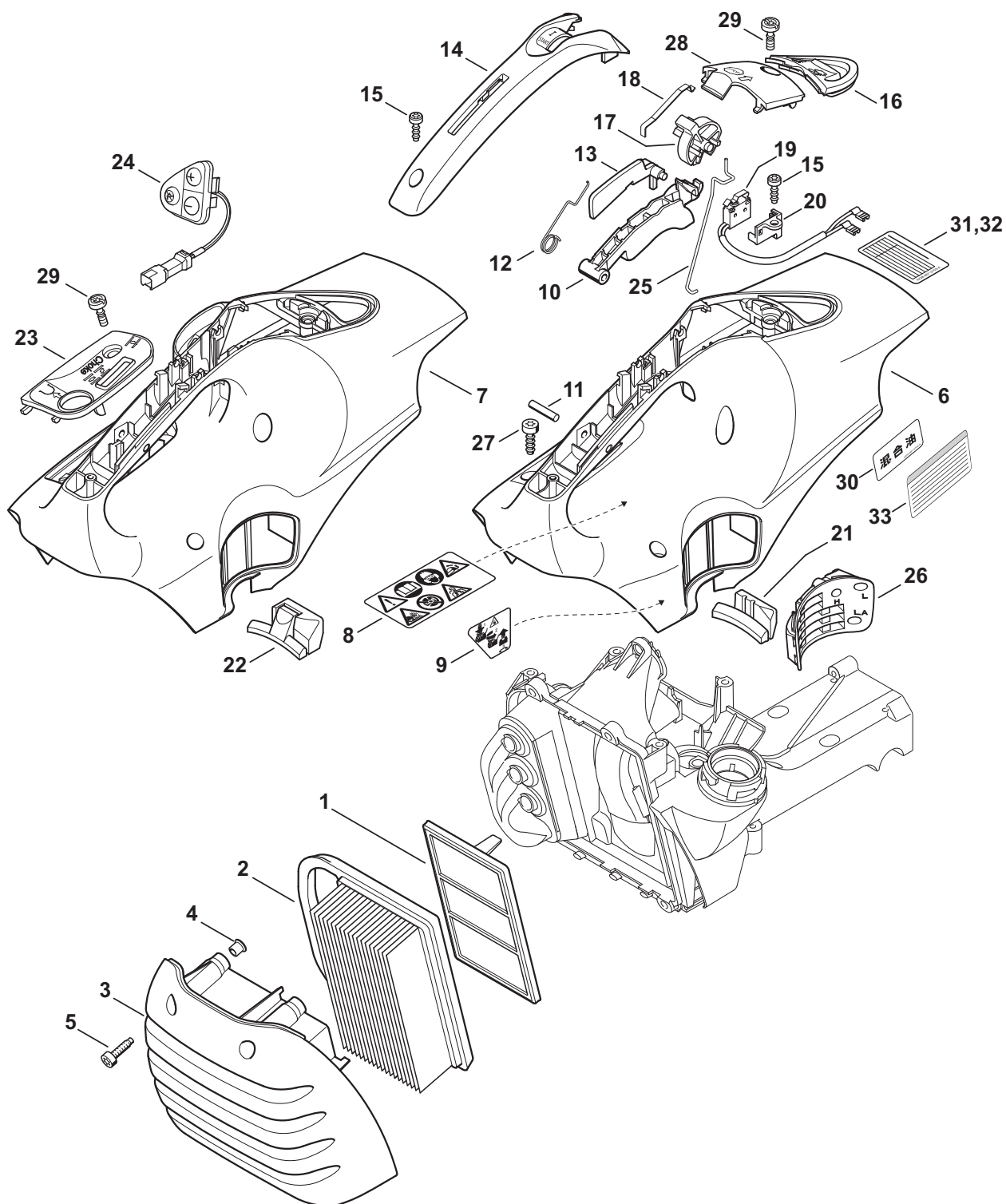
Luftfilter, Haube

Air filter, Shroud

Filtre à air, Capot

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4238 140 4401	1	Luftfilter □ 1, 2	Air filter □ 1, 2	Filtre à air □ 1, 2
	4238 140 4402	1	Luftfilter USA □ 1, 2	Air filter USA □ 1, 2	Filtre à air USA □ 1, 2
1		1	Zusatzfilter (D)	Auxiliary filter (D)	Filtre à air additionnel (D)
2		1	Luftfilter (D)	Air filter (D)	Filtre à air (D)
3	4238 140 1000	1	Filterdeckel □ 4 (22.2009)	Filter cover □ 4 (22.2009)	Couvercle de filtre □ 4 (22.2009)
4 *	0000 963 0809	4	Buchse (1-4)	Bushing (1-4)	Douille (1-4)
5	0000 951 1109	4	Schraube IS-M5x20-10.9	Screw IS-M5x20	Vis cylindrique IS-M5x20
	4238 080 1611	1	Haube (5-8) □ 7 - 20, 22, 23, 29	Shroud (5-8) □ 7 - 20, 22, 23, 29	Capot (5-8) □ 7 - 20, 22, 23, 29
	4238 080 1610	1	Haube (1-4) □ 6, 8 - 21	Shroud (1-4) □ 6, 8 - 21	Capot (1-4) □ 6, 8 - 21
6	4238 080 1600	1	Haube (1-4) □ 8, 9	Shroud (1-4) □ 8, 9	Capot (1-4) □ 8, 9
7	4238 080 1602	1	Haube (5-8) □ 8, 9	Shroud (5-8) □ 8, 9	Capot (5-8) □ 8, 9
8	0000 967 3799	1	Warnhinweis Piktogramm TS	Warning pictogram TS	Pictogramme d'avertissement TS
9	0000 967 4000	1	Warnhinweis Piktogramm Tankdeckel	Warning pictogram Filler cap	Pictogramme d'avertissement Bouchon de réservoir
10	4238 182 1000	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
11	9371 470 2640	1	Stift DIN7-5m6x24	Cylindrical pin 5x24	Goupille cylindrique 5x24
12	4238 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
13	4238 182 0800	1	Sperrhebel	Trigger interlock	Levier d'arrêt
14	4238 791 0600	1	Griffschale	Handle molding	Monture de poignée
15	9074 477 4130	2	Schraube IS-P5x16	Pan head self-tapping screw IS-P5x16	Vis cylindrique IS-P5x16
16	4238 084 7400	1	Tülle	Grommet	Douille
17	4238 182 0900	1	Schaltwelle	Switch shaft	Arbre de commande
18	4238 182 4700	1	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame
19	4238 430 0500	1	Schalter	Switch	Commutateur
20	4238 435 6001	1	Halter	Bracket	Support
21	4238 087 8300	1	Gummipuffer (1-4)	Rubber buffer (1-4)	Butoir en caoutchouc (1-4)
22	4238 087 8301	1	Gummipuffer (5-8)	Rubber buffer (5-8)	Butoir en caoutchouc (5-8)
23	4238 080 2201	1	Kappe (5-8) □ 29	Cap (5-8) □ 29	Capuchon (5-8) □ 29
24	4238 430 6500	1	Bedientastenfeld (5-8)	Control panel (5-8)	Tableau de touches (5-8)

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ



370ET026 AM

Illustration H

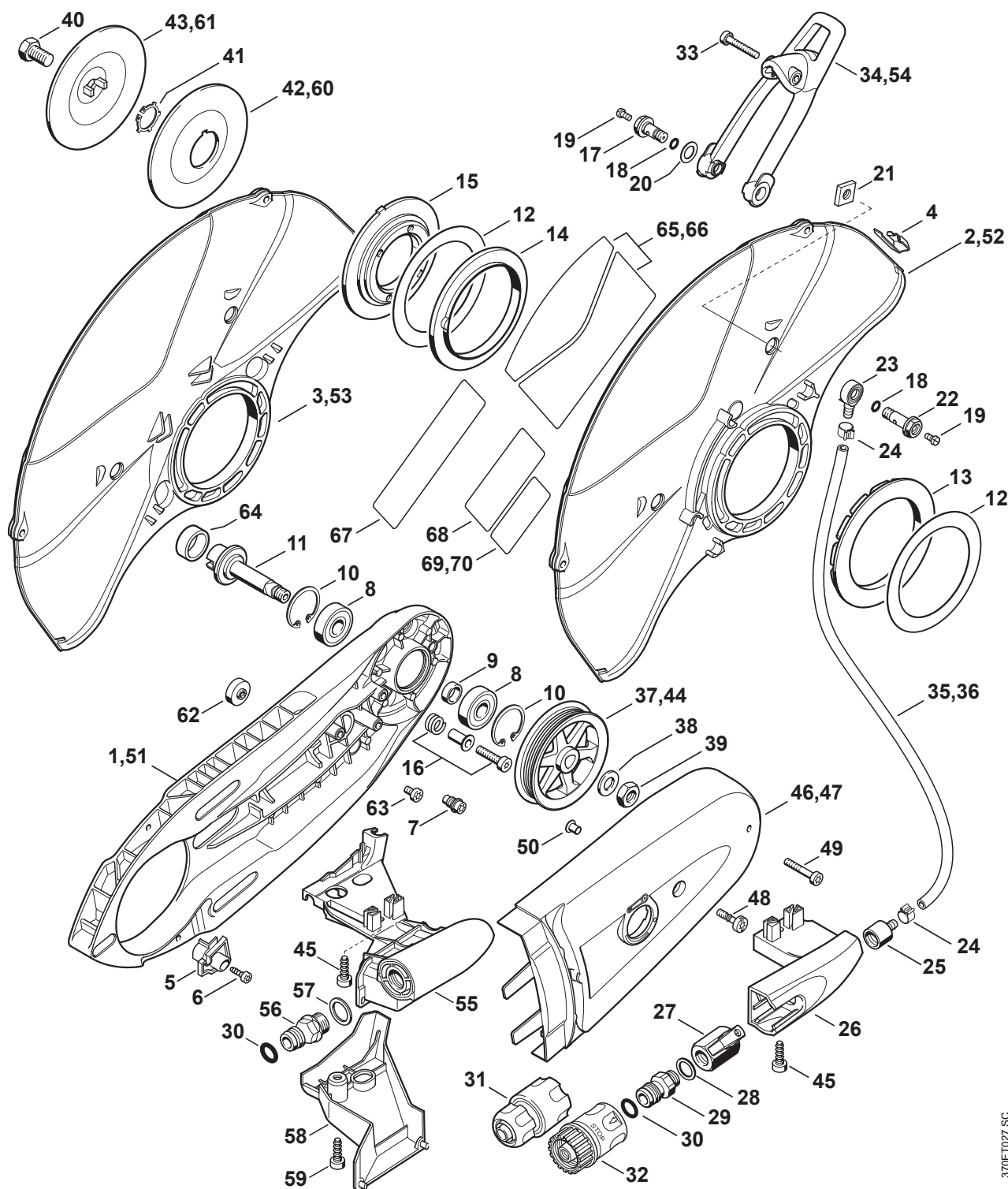
Luftfilter, Haube

Air filter, Shroud

Filtre à air, Capot

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
25	4238 182 1500	1	Gasgestänge	Throttle rod	Tringlerie des gaz
26	4238 123 7500	1	Tülle	Grommet	Douille
27	9074 478 4425	4	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
28	4238 080 2200	1	Kappe □ 29	Cap □ 29	Capuchon □ 29
29	9022 319 0981	1	Schraube IS-M5x17	Screw IS-M5x17	Vis cylindrique IS-M5x17
30	4223 967 3700	1	Hinweisschild J	Instruction label J	Plaque indicatrice J
31	4238 967 3702	1	Hinweisschild J (1)	Instruction label J (1)	Plaque indicatrice J (1)
32	4238 967 3703	1	Hinweisschild J (3)	Instruction label J (3)	Plaque indicatrice J (3)
33	0000 967 4054	1	Warnhinweis Funkenschutzsieb USA (2,4,6,8)	Warning Spark arresting screen USA (2,4,6,8)	Avertissement Tamis pare-étincelles USA (2,4,6,8)

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ

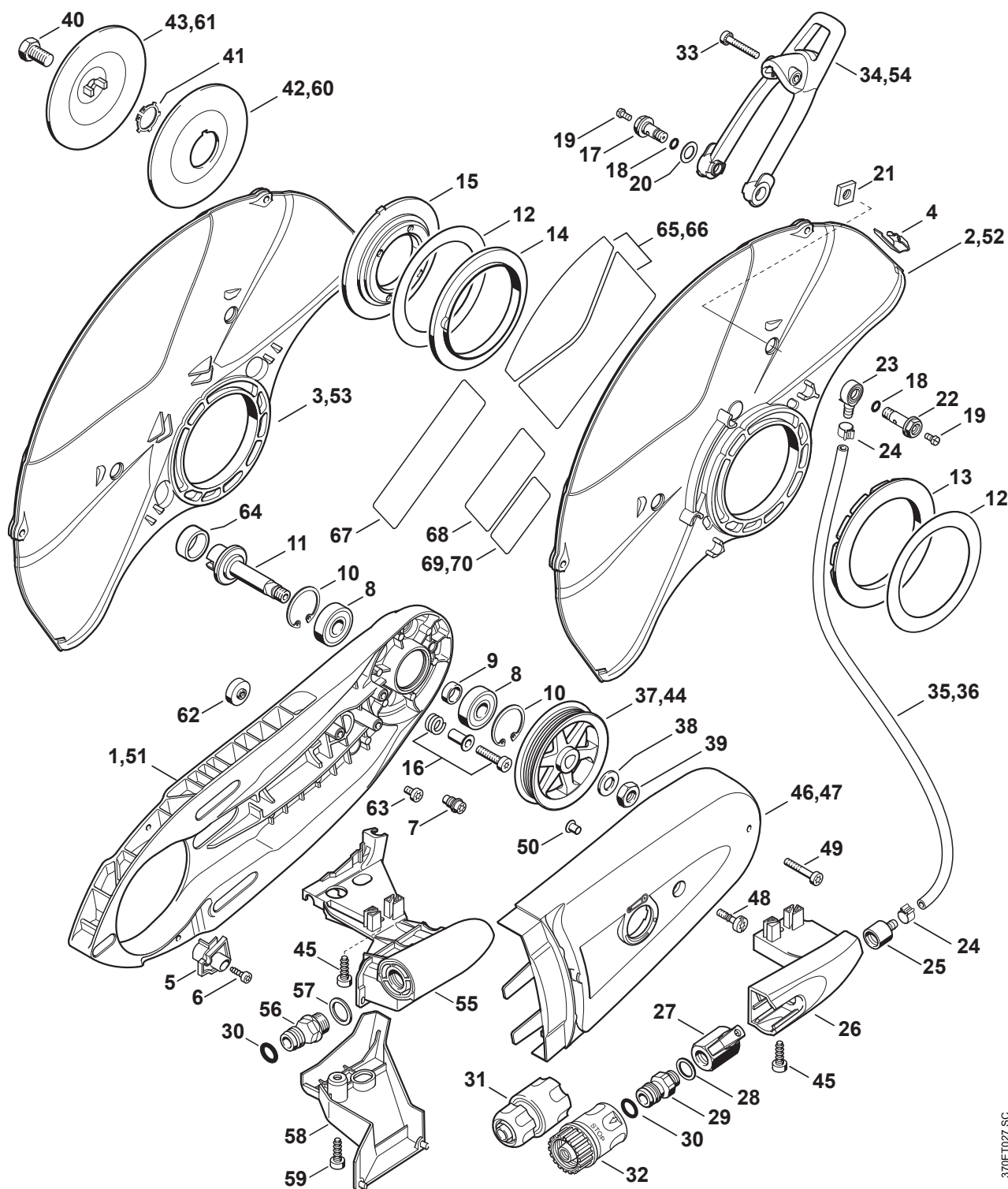


370ET027 SC

Illustration J

			Lager mit Schutz mit Wasseranschluss	Support with guard with water attachment	Palier avec pièce de protection avec raccordement d'eau
Bild- Nr.	Teile-Nr.	St.- Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4238 701 0203	1	Anschlussstück (1,2,5,6)	Cast arm (1,2,5,6)	Carter de découpeuse (1,2,5,6)
2	4238 700 8105	1	Schutz Ø 300 mm (1,2,5,6) □ 4	Guard Ø 300 mm / 12" (1,2,5,6) □ 4	Pièce de protection Ø 300 mm (1,2,5,6) □ 4
3 *	4238 700 8102	1	(35.2009) Schutz Ø 300 mm (1,2) □ 4	(35.2009) Guard Ø 300 mm / 12" (1,2) □ 4	(35.2009) Pièce de protection Ø 300 mm (1,2) □ 4
4	4238 706 0400	2	Verstärkung	Stiffener	Pièce de renforcement
5	4238 691 0200	1	Anschlag (1,2,4-8)	Limit stop (1,2,4-8)	Butée (1,2,4-8)
5	4238 691 0200	1	Anschlag J (3)	Limit stop J (3)	Butée J (3)
6	9074 478 3025	1	Schraube IS-P4x16 (1,2,4-8)	Pan head self-tapping screw IS-P4x16 (1,2,4-8)	Vis cylindrique IS-P4x16 (1,2,4-8)
6	9074 478 3025	1	Schraube IS-P4x16 J (3)	Pan head self-tapping screw IS-P4x16 J (3)	Vis cylindrique IS-P4x16 J (3)
7	4224 691 0100	1	Anschlagbolzen (1,2,4-8)	Stop pin (1,2,4-8)	Vis de butée (1,2,4-8)
7	4224 691 0100	1	Anschlagbolzen J (3)	Stop pin J (3)	Vis de butée J (3)
8	9503 003 6440	2	Kugellager DIN625-6201-2RS	Grooved ball bearing 6201-2RS	Roulement rainuré à billes 6201-2RS
9	0000 961 1206	1	Ring	Ring	Anneau
10	9456 621 3600	2	Sicherungsring DIN472-32x1,2	Circlip 32x1.2	Circlip 32x1,2
11	4224 704 0502	1	Welle	Shaft	Arbre
12	4201 706 9202	2	Scheibe	Washer	Rondelle
13	4224 706 8802	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
14	4224 706 8801	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc
15	4205 706 2903	1	Flansch	Flange	Bride
16	4238 710 9500	4	Spannschraube	Adjusting screw	Vis de tension
17	0000 670 0207	1	Hohlschraube □ 18, 19	Banjo bolt □ 18, 19	Vis creuse □ 18, 19
18	9645 948 0340	2	RDR DIN3771-6x1,5-S-EPDM75	O-ring 6x1.5	Joint torique 6x1,5
19	9041 216 0630	2	Zylinderschraube DIN84-M4x8-8.8	Pan head screw M4x8	Vis cylindrique M4x8
20	0000 679 2000	1	Dichtung	Gasket	Joint
21	4224 708 8300	2	Vierkantmutter	Square nut	Écrou à quatre pans
22	0000 670 0206	1	Hohlschraube □ 18, 19	Banjo bolt □ 18, 19	Vis creuse □ 18, 19
23	4238 677 8202	1	Stutzen	Connector	Raccord
24	9771 021 0921	2	Schlauchschelle 10/7	Hose clip 10/7	Collier de serrage 10/7
25	4238 677 8200	1	Stutzen (1-4)	Connector (1-4)	Raccord (1-4)
26	4238 708 8200	1	Halter (1-4)	Bracket (1-4)	Support (1-4)
27	4201 700 4500	1	Absperrhahn 1/4" (1-4)	Shut-off cock 1/4" (1-4)	Robinet d'arrêt 1/4" (1-4)
28	0000 954 1701	1	Dichtring (1-4)	Sealing ring (1-4)	Anneau de joint (1-4)

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ

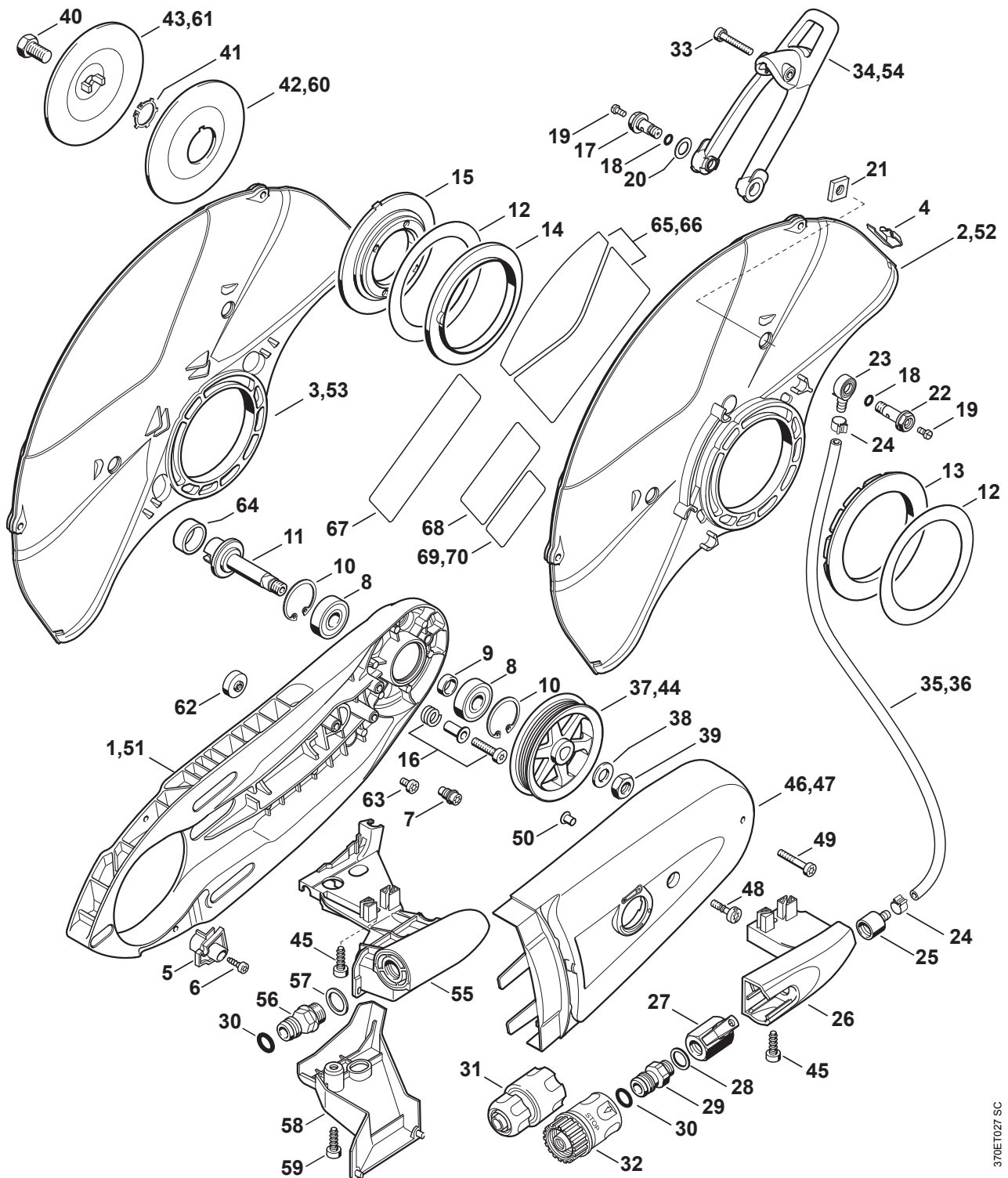


370ET027 SC

Illustration J

			Lager mit Schutz mit Wasseranschluss	Support with guard with water attachment	Palier avec pièce de protection avec raccordement d'eau
Bild- Nr.	Teile-Nr.	St.- Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
29	4201 700 7300	1	Schlauchanschluss (1-4) □ 30	Hose connector (1-4) □ 30	Raccord pour tuyau flexible (1-4) □ 30
30	9645 945 7506	1	RDR N 10x3-EPDM70	O-ring 10x3	Joint torique 10x3
31	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2"	Coupling sleeve 1/2"	Manchon d'accouplement 1/2"
32	4201 670 1701	1	Kupplungsmuffe 3/4" USA, CDN (2,4,6,8)	Coupling sleeve 3/4" USA, CDN (2,4,6,8)	Manchon d'accouplement 3/4" USA, CDN (2,4,6,8)
33	9022 341 1070	1	Schraube IS-M5x30x22-10.9	Spline screw IS-M5x30	Vis cylindrique IS-M5x30
34	4238 700 2900	1	Verstellhebel (1,2,5,6)	Adjusting lever (1,2,5,6)	Levier de réglage (1,2,5,6)
35		1	Schlauch 5,6x1,9x585 mm (D) (1-4)	Hose 5.6x1.9x585 mm (D) (1-4)	Tuyau 5,6x1,9x585 mm (D) (1-4)
36		1	Schlauch 5,6x1,9x527 mm (D) (5-8)	Hose 5.6x1.9x527 mm (D) (5-8)	Tuyau 5,6x1,9x527 mm (D) (5-8)
	0000 937 4049	1	Schlauch 5,6x1,9 mm x 1 m (A,B)	Hose 5.6x1.9 mm x 1 m (A,B)	Tuyau 5,6x1,9 mm x 1 m (A,B)
37	4238 764 8505	1	Riemenscheibe (1,2,5,6)	Poly V-belt pulley (1,2,5,6)	Poulie à courroie (1,2,5,6)
38	9291 021 0200	1	Scheibe DIN125-A10,5	Washer 10.5	Rondelle 10,5
39	9211 260 1350	1	Mutter DIN936-M10x1LH-05	Hexagon nut M10x1 l/h thread	Écrou à six pans M10x1 gauche
40	4201 708 8402	1	Sechskantschraube M10x18	Hexagon head screw M10x18	Vis à six pans M10x18
41	9450 721 2150	1	Spannring 20x1,2	Circlip 20x1.2	Circlips 20x1,2
42	4201 708 3004	1	Druckscheibe Ø 103 mm	Thrust washer Ø 103 mm	Rondelle de pression Ø 103 mm
43	4201 708 3014	1	Druckscheibe Ø 103 mm	Thrust washer Ø 103 mm	Rondelle de pression Ø 103 mm
44	4238 764 8504	1	Riemenscheibe (3,4,7,8)	Poly V-belt pulley (3,4,7,8)	Poulie à courroie (3,4,7,8)
45	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19	Pan head self-tapping screw IS-P6x19	Vis cylindrique IS-P6x19
46	4238 700 8107	1	Schutz (1,2,5,6) □ 48	Guard (1,2,5,6) □ 48	Pièce de protection (1,2,5,6) □ 48
47	4238 700 8109	1	Schutz (3,4,7,8) □ 48	Guard (3,4,7,8) □ 48	Pièce de protection (3,4,7,8) □ 48
48		1	Schraube (D)	Screw (D)	Vis (D)
			(35.2009)	(35.2009)	(35.2009)
49 *	9022 341 1070	1	Schraube IS-M5x30x22-10.9 (1-4)	Spline screw IS-M5x30 (1-4)	Vis cylindrique IS-M5x30 (1-4)
50 *	9443 825 7130	1	Niet DIN7339-7,5x1x6,8 (1-4)	Hollow rivet 7.5x1x6.8 (1-4)	Rivet tubulaire 7,5x1x6,8 (1-4)
51	4238 701 0202	1	Anschlussstück (3,4,7,8)	Cast arm (3,4,7,8)	Carter de découpeuse (3,4,7,8)
52	4224 700 8108	1	Schutz Ø 350 mm (4,7,8) □ 4	Guard Ø 350 mm / 14" (4,7,8) □ 4	Pièce de protection Ø 350 mm (4,7,8) □ 4
52	4224 700 8108	1	Schutz Ø 350 mm J (3) □ 4	Guard Ø 350 mm / 14" J (3) □ 4	Pièce de protection Ø 350 mm J (3) □ 4

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ

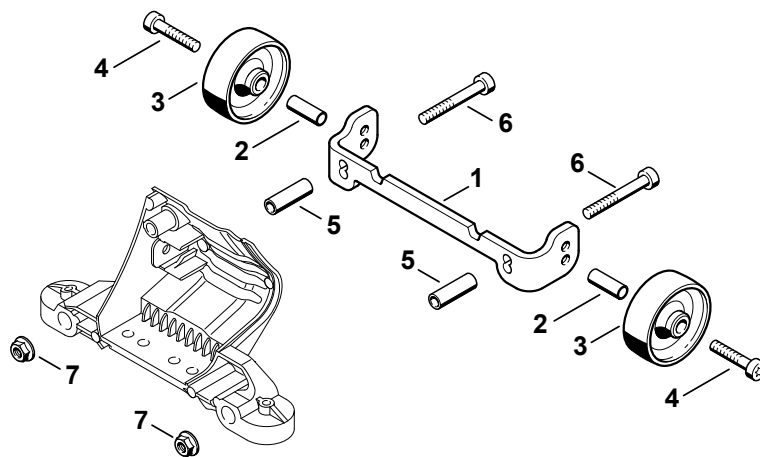


370ET027 SC

Illustration J

			Lager mit Schutz mit Wasseranschluss	Support with guard with water attachment	Palier avec pièce de protection avec raccordement d'eau
Bild- Nr.	Teile-Nr.	St.- Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
53	4224 700 8102	1	Schutz Ø 350 mm Europa (3) □ 4	Guard Ø 350 mm / 14" Europe (3) □ 4	Pièce de protection Ø 350 mm Europe (3) □ 4
53 *	4224 700 8102	1	(35.2009) Schutz Ø 350 mm J (3) □ 4	(35.2009) Guard Ø 350 mm / 14" J (3) □ 4	(35.2009) Pièce de protection Ø 350 mm J (3) □ 4
53 *	4224 700 8102	1	Schutz Ø 350 mm (4) □ 4	Guard Ø 350 mm / 14" (4) □ 4	Pièce de protection Ø 350 mm (4) □ 4
54	4224 700 2901	1	Verstellhebel (3,4,7,8)	Adjusting lever (3,4,7,8)	Levier de réglage (3,4,7,8)
55	4238 670 5200	1	Magnetventil (5-8) □ 30, 56, 57	Solenoid valve (5-8) □ 30, 56, 57	Electrovanne (5-8) □ 30, 56, 57
56	4238 700 7300	1	Schlauchanschluss (5-8) □ 30, 57	Hose connector (5-8) □ 30, 57	Raccord pour tuyau flexible (5-8) □ 30, 57
57	0000 894 3100	1	Dichtring (5-8)	Sealing ring (5-8)	Anneau de joint (5-8)
58	4238 403 2200	1	Deckel (5-8)	Cover (5-8)	Couvercle (5-8)
59	9074 478 4425	1	Schraube IS-P6x19 (5-8)	Pan head self-tapping screw IS-P6x19 (5-8)	Vis cylindrique IS-P6x19 (5-8)
60	4205 708 3000	1	Druckscheibe Ø 118 mm AUS, J (3,4)	Thrust washer Ø 118 mm AUS, J (3,4)	Rondelle de pression Ø 118 mm AUS, J (3,4)
61	4205 708 3010	1	Druckscheibe Ø 118 mm AUS, J (3,4)	Thrust washer Ø 118 mm AUS, J (3,4)	Rondelle de pression Ø 118 mm AUS, J (3,4)
62 *	4224 790 9300	1	(35.2009) Gummipuffer USA, CDN (2,4)	(35.2009) Rubber buffer USA, CDN (2,4)	(35.2009) Amortisseur en caoutchouc USA, CDN (2,4)
63 *	9022 341 0910	1	Schraube IS-M5x6-10.9 USA, CDN (2,4)	Spline screw IS-M5x6 USA, CDN (2,4)	Vis cylindrique IS-M5x6 USA, CDN (2,4)
64	0000 708 4200	1	Wellenhülse (B)	Shaft sleeve (B)	Douille d'arbre (B)
65	0000 960 0100	1	Satz Hinweisschild USA (2,6)	Set of instruction labels USA (2,6)	Jeu d'étiquettes d'avertissement USA (2,6)
66	0000 960 0101	1	Satz Hinweisschild USA (4,8)	Set of instruction labels USA (4,8)	Jeu d'étiquettes d'avertissement USA (4,8)
67	0000 967 3903	1	Hinweisschild CDN (2,4,6,8)	Instruction label CDN (2,4,6,8)	Plaque indicatrice CDN (2,4,6,8)
68	4223 967 3701	1	Hinweisschild J (1,3)	Instruction label J (1,3)	Plaque indicatrice J (1,3)
69	4238 967 3700	1	Hinweisschild J (1)	Instruction label J (1)	Plaque indicatrice J (1)
70	4238 967 3701	1	Hinweisschild J (3)	Instruction label J (3)	Plaque indicatrice J (3)

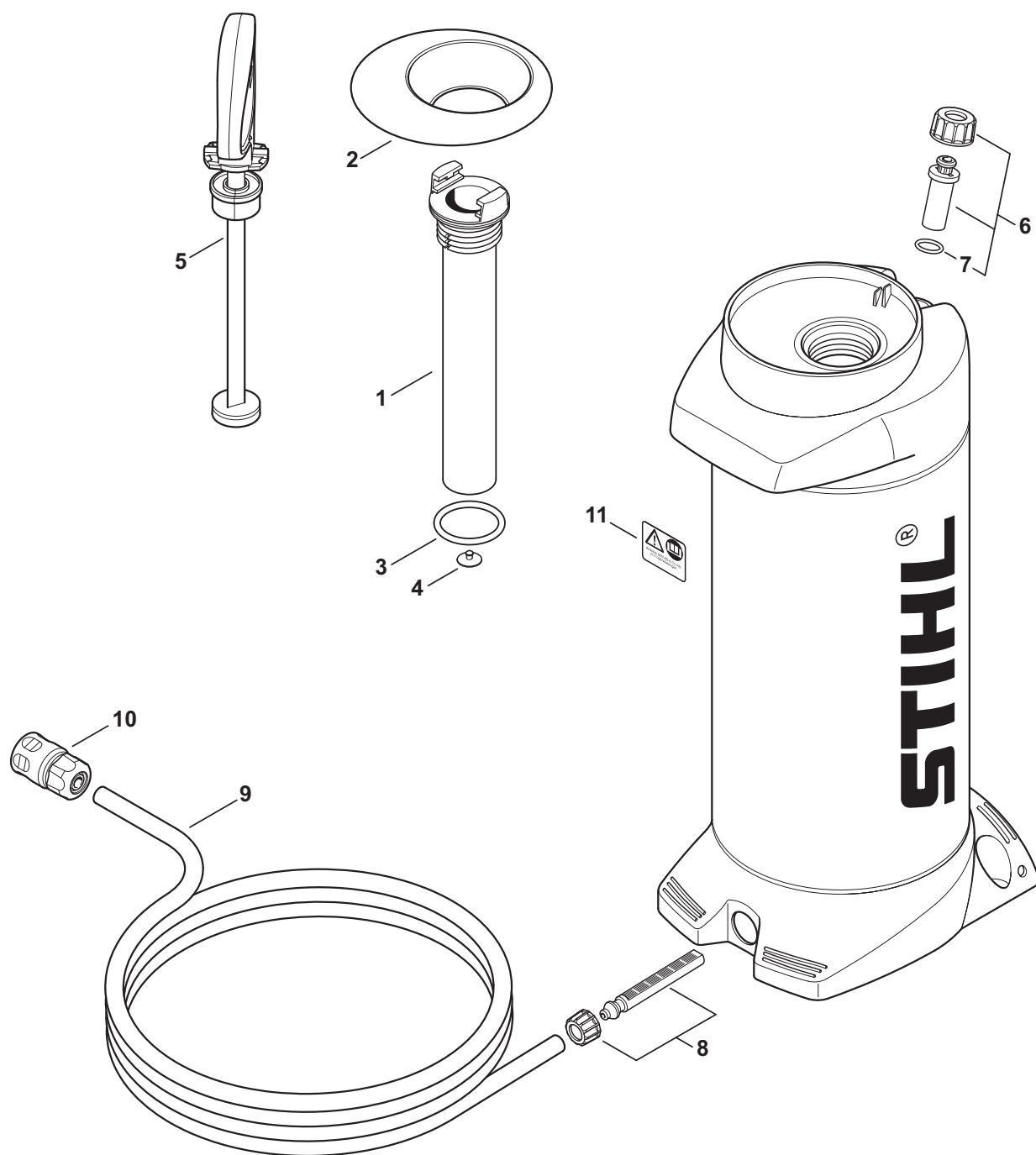
(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ



370ET009 SC

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4224 007 1014	1	Anbausatz Räder (B) □ 1 - 7	Wheel mounting kit (B) □ 1 - 7	Kit de montage de roues (B) □ 1 - 7
1		1	Träger (B,D)	Carrier (B,D)	Support (B,D)
2	4223 791 7200	2	Hülse (B)	Sleeve (B)	Douille (B)
3	4223 791 3600	2	Rad (B)	Wheel (B)	Roue (B)
4	9007 319 1370	2	Sechskantschraube DIN931-M6x30-8.8 (B)	Hexagon head screw M6x30 (B)	Vis à six pans M6x30 (B)
5	4224 791 7204	2	Hülse (B)	Sleeve (B)	Douille (B)
6	9007 319 1420	2	Sechskantschraube DIN931-M6x45-8.8 (B)	Hexagon head screw M6x45 (B)	Vis à six pans M6x45 (B)
7	9210 260 1100	2	Mutter DIN934-M8-8 (B)	Hexagon nut M8 (B)	Écrou à six pans M8 (B)

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ



376ET043 SC

Illustration L

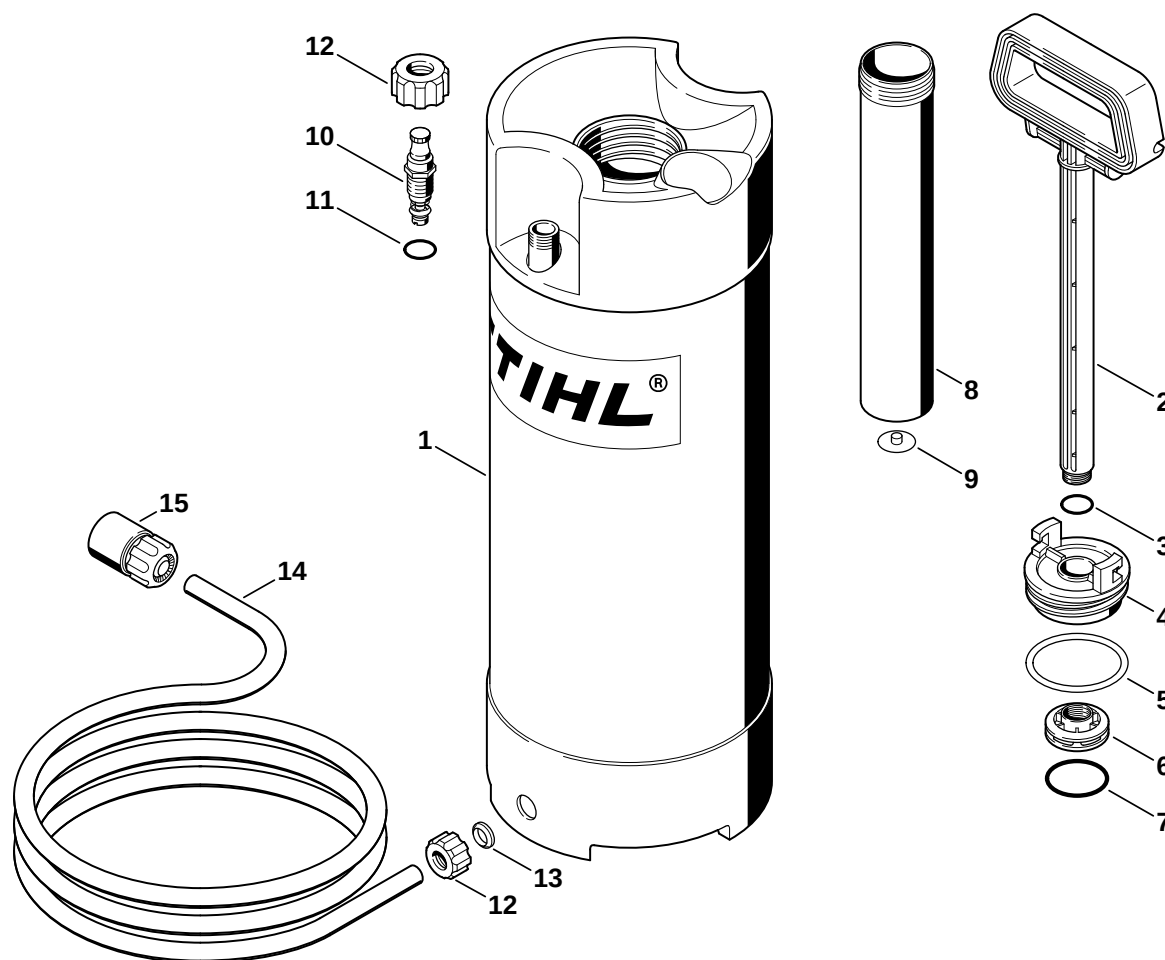
Druckwasserbehälter

Pressurized water tank

Réservoir d'eau sous pression

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	0000 670 6000	1	Wasserbehälter (B) □ 1 - 11	Water tank (B) □ 1 - 11	Réservoir d'eau (B) □ 1 - 11
1	0000 670 6600	1	Pumpenrohr (B) □ 2 - 4	Pump barrel (B) □ 2 - 4	Tube de pompe (B) □ 2 - 4
2	0000 676 0500	1	Trichter (B)	Funnel (B)	Entonnoir (B)
3		1	RDR N 46,99x5,33-NBR70 (B,D)	O-ring 46.99x5.33 (B,D)	Joint torique 46,99x5,33 (B,D)
4		1	Ventil (B,D)	Valve (B,D)	Soupape (B,D)
5	0000 670 7700	1	Griff (B)	Handle (B)	Poignée (B)
6	0000 670 5000	1	Ventil (B) □ 7	Valve (B) □ 7	Soupape (B) □ 7
7		1	RDR N 17x2,5-NBR70 (B,D)	O-ring 17x2,5 (B,D)	Joint torique 17x2,5 (B,D)
	0000 670 0300	1	Schlauch (B) □ 8 - 10	Hose (B) □ 8 - 10	Tuyau (B) □ 8 - 10
8	0000 670 0400	1	Sieb (B)	Strainer (B)	Tamis (B)
9	4309 678 1100	1	Schlauch 4 m (B)	Hose 4 m / 158" (B)	Tuyau 4 m (B)
10	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)
11	0000 967 7304	1	Warnhinweis Piktogramm (B)	Warning pictogram (B)	Pictogramme d'avertissement (B)
	0000 007 1600	1	Dichtungssatz (B) □ 3, 4, 7	Set of gaskets (B) □ 3, 4, 7	Jeu de joints (B) □ 3, 4, 7

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ



337ET021 GM

Illustration M

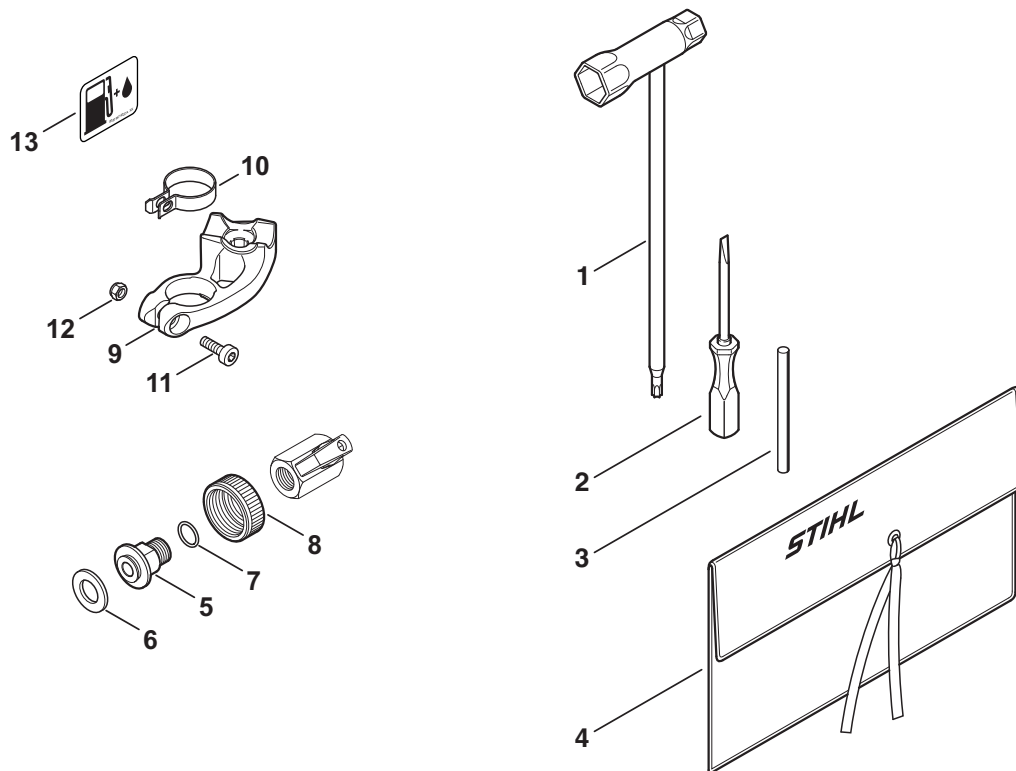
Druckwasserbehälter

Pressurized water tank

Réservoir d'eau sous pression

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(28.2010)	(28.2010)	(28.2010)
	* 4223 670 6000	1	Wasserbehälter (B,C) □ 1 - 14	Water tank (B,C) □ 1 - 14	Réservoir d'eau (B,C) □ 1 - 14
	* 4223 670 6001	1	Wasserbehälter USA (B,C) □ 1 - 15	Water tank USA (B,C) □ 1 - 15	Réservoir d'eau USA (B,C) □ 1 - 15
1 *	4223 670 6010	1	Wasserbehälter (B) □ 12, 13	Water tank (B) □ 12, 13	Réservoir d'eau (B) □ 12, 13
2 *	4223 670 7700	1	Griff (B) □ 3	Handle (B) □ 3	Poignée (B) □ 3
3 *	9645 945 7560	1	RDR A 14x1,78-NBR70 (B)	O-ring 14x1.78 (B)	Joint torique 14x1,78 (B)
4 *	4223 670 8600	1	Tankverschluss (B) □ 5	Filler cap (B) □ 5	Bouchon de réservoir (B) □ 5
5 *	9645 945 8240	1	RDR A 56,52x5,33-NBR70 (B)	O-ring 56.5x 5.33 (B)	Joint torique 56,5x 5,33 (B)
6 *	4223 670 8200	1	Kolben (B) □ 7	Piston (B) □ 7	Piston (B) □ 7
7 *	9645 945 7958	1	RDR A 37,5x3,15-NBR70 (B)	O-ring 37.5x3.15 (B)	Joint torique 37,5x3,15 (B)
8 *	4223 670 6600	1	Pumpenrohr (B) □ 9	Pump barrel (B) □ 9	Tube de pompe (B) □ 9
9 *	4223 678 2600	1	Ventil (B)	Valve (B)	Soupape (B)
10 *	4223 670 5000	1	Ventil (B) □ 11	Valve (B) □ 11	Soupape (B) □ 11
11 *	9645 945 7494	1	RDR A 8,76x1,78-NBR70 (B)	O-ring 8.76x1.78 (B)	Joint torique 8,76x1,78 (B)
12 *	4223 677 8300	2	Überwurfmutter (B)	Union nut (B)	Écrou-chapeau (B)
13 *	4223 678 1600	1	Einsatz (B)	Insert (B)	Insert (B)
14 *	4309 678 1100	1	Schlauch 4 m (B)	Hose 4 m / 158" (B)	Tuyau 4 m (B)
15 *	4201 670 1700	1	Kupplungsmuffe 1/2" (B)	Coupling sleeve 1/2" (B)	Manchon d'accouplement 1/2" (B)

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ



370ET017 GM

Illustration N

Werkzeug, Sonderzubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires
spéciaux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4224 890 3400	1	Kombischlüssel	Combination wrench	Clé multiple
2	5910 890 2305	1	Schraubendreher	Screwdriver	Tournevis
3	4130 893 7800	1	Steckdorn	Locking pin	Mandrin
4	0000 891 0801	1	Werkzeugtasche	Tool roll	Pochette à outils
	4238 670 3603	1	Wasseranschluss TS USA (B) □ 5 - 13	Water connection TS USA (B) □ 5 - 13	Prise d'eau TS USA (B) □ 5 - 13
5	4238 700 7301	1	Schlauchanschluss USA (B) □ 6, 7	Hose connector USA (B) □ 6, 7	Raccord pour tuyau flexible USA (B) □ 6, 7
6	0000 679 2001	1	Dichtung USA (B)	Gasket USA (B)	Joint USA (B)
7	9646 945 1050	1	RDR DIN3770-B11x1,5 USA (B)	O-ring 11x1.5 USA (B)	Joint torique 11x1,5 USA (B)
8	4238 708 3100	1	Überwurfmutter USA (B)	Union nut USA (B)	Écrou-chapeau USA (B)
9	4238 792 2501	1	Halter USA (B)	Support USA (B)	Support USA (B)
10	4238 791 9400	1	Spannschelle USA (B)	Hose clamp USA (B)	Collier de serrage USA (B)
11	9022 341 0980	1	Schraube IS-M5x16-12.9 USA (B)	Spline screw IS-M5x16 USA (B)	Vis cylindrique IS-M5x16 USA (B)
12	9214 320 0700	1	Sicherungsmutter DIN980-V M5-10 USA (B)	Lock nut M5 USA (B)	Écrou de sécurité M5 USA (B)
13	0000 967 4022	1	Hinweisschild USA (B)	Instruction label USA (B)	Plaque indicatrice USA (B)

(1) TS 410, (2) TS 410-Z, (3) TS 420, (4) TS 420-Z, (5) TS 410-A, (6) TS 410-AZ, (7) TS 420-A, (8) TS 420-AZ

D Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	CE Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	F Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
E Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	HR Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	S Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
FN Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	I Leggenda □ = comprendente fig. n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = solo accessorio a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = non disponibile come ricambio singolo (1,2,...) = versioni	DK Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
N Tegnförklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	CZ Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotliví žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	H Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozató gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
P Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	NL Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	GR Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
TR İşaret açıklaması □ = İndeks numarada dahildir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilemez (1,2,...) = Mevcut modeller	PL Objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	RUS Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа конструкции (A) = не изображено на иллюстрации (B) = только в виде специальных принадлежностей (C) = заводом больше не выпускается (D) = не поставляется отдельно как запасная деталь (1,2,...) = Виды исполнений
BR Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	RO Legendă □ = inclusiv fig. nr. * = Utilaje de fabricație mai vechi (A) = neilustrat (B) = numai ca accesoriu special (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	UA شرح الرموز □ = تحتوي على رقم صورة * = ماكينات من طراز قديم (A) = غير مصورة (B) = مستلزمات خاصة فقط (C) = غير قابلة للتوريد من المصنع (D) = ليس كقطعة غيار منفردة (1,2,...) = أنواع الطرازات